

教育部顧問室

新興議題及專業教育改革中程綱要計畫

新移民與多元文化教學發展計畫

【計畫名稱：跨文化家庭與醫療照護學習社群計畫】

98 學年度計畫成果報告書

執行單位：耕莘健康管理專科學校

計畫主持人：呂靜妮

協同主持人：李怡賢、洪毓婷

計畫執行期程：中華民國 98 年 08 月 01 日至 99 年 07 月 31 日

日期：中華民國 99 年 7 月 20 日

目 次

(請編頁目)

- 一、計畫總表 (含計畫人員資料表)
- 二、計畫摘要 (500 字)
- 三、98 學年度實際開設課程資料表 (請依每一開設課程分項並標註頁目)
 - (一) 98 學年度上學期—課程名稱
 - (二) 98 學年度下學期—課程名稱
- 四、98 學年度開設課程自評表(請依各課程執行情況填答)
- 五、98 學年度因執行計畫辦理活動一覽表(非計畫內辦理之活動請勿填寫)
 - (一)工作坊
 - (二)座談、研討會
 - (三)讀書會
 - (四)專題演講
- 六、整合型計畫教科書寫作成果
- 七、計畫教材發展狀況
- 八、核心成員 (計畫主持人、共同主持人) 參與計畫報告、分工情形說明
- 九、計畫網站架設、運用報告 (詳附網址，課程資料網化、網路討論、學生修課回饋及建議等內容。)
- 十、專任助理/教學助理使用與執行狀況 (TA 名單)
- 十一、經費使用情形(含經費運用說明)
- 十二、執行狀況分析、檢討與修正
- 十三、結論與建議
- 十四、附錄(含課程資料附件，請自行編列附件標題並於此列項編註頁目)
 - 附件一：
 - 附件二：

呂靜妮計畫人員資料表

中文姓名	呂靜妮	英文姓名	Lu Ching Ni	
主要學歷 (依最高學歷依序填寫)				
畢業學校	國別	主修學門系所	學位	起迄年月
輔仁大學	中華民國	社區健康護理學	碩士	92.09~94.07
現職或相關之經歷 (由最近工作經驗依序往前追溯)				
服務機關	服務部門	職稱	起迄年月	
耕莘健康管理專科學校	社區護理學/ 社區護理學實習	講師	94.08~01~至今	
主要著作 (僅新移民與多元文化相關之著作)				
<p>(包括：期刊論文、專書及專書論文、研討會論文、技術報告及其他等)</p> <p>呂靜妮、黃玉珠(2006),〈探討越南籍配偶之產後經驗歷程〉,《志為護理》,5(2)84-95。</p> <p>呂靜妮(96年8月24日至96年8月26日),〈探討越南籍配偶於產後之經驗歷程〉,《2007國際護理學術大會》,中國：北京。</p> <p>呂靜妮、李怡賢(2009),〈東南亞新移民女性文化適應之經驗歷程〉,《耕莘學報》。</p>				

李怡賢計畫人員資料表

中文姓名	李怡賢	英文姓名	LI I HSIEN	
主要學歷 (依最高學歷依序填寫)				
畢業學校	國別	主修學門系所	學位	起迄年月
國立台灣大學	中華民國	精神科護理學	碩士	91.09~94.06
現職或相關之經歷 (由最近工作經驗依序往前追溯)				
服務機關	服務部門	職稱	起迄年月	
耕莘健康管理專科學校	精神衛生護理	講師	95.9~98.2~至今	
主要著作 (僅新移民與多元文化相關之著作)				
<p>(包括：期刊論文、專書及專書論文、研討會論文、技術報告及其他等)</p> <p>李怡賢(2005),《初診精神分裂症患者及其家屬求助行為之初探》(未發表的碩士論文),台北：國立台灣大學護理學研究所。</p> <p>呂靜妮、李怡賢(2009),〈東南亞新移民女性文化適應之經驗歷程〉,《耕莘學報》。</p>				

洪毓婷計畫人員資料表

中文姓名	洪毓婷	英文姓名	Hung, Yu-Ting	
主要學歷 (依最高學歷依序填寫)				
畢業學校	國別	主修學門系所	學位	起迄年月
國立台北護理學院	中華民國	護理所	碩士	94/9~97/7
國立陽明大學	中華民國	護理系	學士	89/9~93/6
現職或相關之經歷 (由最近工作經驗依序往前追溯)				
服務機關	服務部門	職稱	起迄年月	
耕莘健康管理專科學校	護理科	講師	98/1~99/7	
耕莘健康管理專科學校	護理科	臨床實習指導教師	96/7~98/1	
國軍北投醫院	護理科	護士	94/8~96/6	
署立桃園醫院	護理科	護理師	93/10~94/7	
主要著作 (僅新移民與多元文化相關之著作)				
(包括：期刊論文、專書及專書論文、研討會論文、技術報告及其他等)				

二、計畫摘要 (500 字)

台灣社會幾年來在全球化的發展趨勢下，出現了諸多的異國婚姻對象，其在產生了護理教育需求，為了增進護理專科學生跨文化照護敏感度與照護能力及建立尊重、包容、接納的多元文化環境，而建構本課程，本計劃旨在瞭解課程之設計架構與實施策略。課程的設計架構包含了：課程模式、課程內容以及課程主題。提昇專科生跨文化敏感度及培養新移民女性照護能力所建置，期能課程有所貢獻開發。由下列四種方式進行：1. 每一個主題的發展方向和課程活動，目標都與培養學生的國際理解與多元文化素養緊密相連。2. 雖以不同的教學策略讓學生思考不同社會脈絡下所定義的多元文化概念。3. 培養多元文化素養、國際觀的教學目標，由老師引領學生實際與不同的文化脈絡的人們互動的重要。4. 跨文化的教育經驗啟發，透過期末影片報告跟學生找尋答案。在課程評量方面以輔仁大學護理系跨文化能力問卷為評量，結果成效由前測 85.3%增加為 93.1%，增加 7.8%，本問卷預期之學生於課程後的改變相同，學生均能高度認知，不同背景的個案和提供服務者，須注意雙方解讀資訊的差異。學生能高度認同不同的文化下造成的認知差異，並在提供健康照護服務時，注意接受服務的個案其文化背景為何，具體達成本課程之教學目標協助學生認識家庭的多樣性，並進而關懷社會弱勢家庭。

關鍵字：護理、文化敏感度、專科生

98 學年度實際開設課程資料表〈請依實際開設課程內容，一課一表〉

第一部分：課程基本資料（一）

課程名稱	(一) 跨文化與醫療照護		
開課學年度/學期	九十八學年度第一學期		
課程開設院系所	護理科	必修或選修(兼通識者請加註)	選修
授課教師	呂靜妮、李怡賢、洪毓婷	開課時段(請填寫起迄時間)	例：98年9/19-1/16 每周五13點半至15點半
課程學分	二	選修人數/修畢人數/平均分數	32人/31人/75分

課程大綱(300字內)

本課程設計以家庭為導向、多元文化與醫療及新移民在醫療法律問題的介紹，讓學生能了解不同的文化照護需求，選擇最適切的照護模式，延請新移民女性專家介紹原生文化與分享生命經驗，並聘請國內有教導跨文化健康照顧能力建構的專家學者，教導學生相關之跨文化照顧的能力建構。

授課進度及使用教材(請填寫每周課程進度、授課教師、特約講員、課堂教材安排等)

一、授課進度

週次	日期(每週五第5.6堂)	單元名稱	參考資料起迄頁數	作業討論主題	作業	備註(配課教師)
1	9/13-9/19	課程介紹及台灣婚姻移民與健康之脈絡	投影片資料	1. 對新移民女性的第一印象? 2. 反思對婚姻的價值觀與迷思? 3. 為何台灣男人要『娶』外籍新娘? 4. 關於新移民女性認識多小口	心得報告	呂靜妮
2	9/20-9/26	專家座談：「流浪之歌、四方之聲：新移民的文化鬥爭」	投影片資料	1. 新移民女性的社會標籤為何? 2. 媒體報導對移民女性之影響為何? 3. 對體報導的看法為何?		呂靜妮(四方報張正總編)
3	9/27-10/03	專家座談：流浪西貢一百天	投影片資料	1. 為何要『嫁』來台灣? 2. 新移民女性在台灣面臨的各種問題與困境為何? 3. 課程中體驗到異國的文化，帶給我何種	V	呂靜妮(台灣立報廖雲章副總編輯)
4	10/04-10/10	特別演講：多元文化與跨文化的認識	投影片資料	1. 「新」移民社會之現象地球村的台灣? 2. 我的名字不叫「外籍新娘」的省思?	V	呂靜妮(輔大教授黃玉)
5	10/1-10/17	飄洋過海來台灣-婚姻新移民女性的生命經驗	投影片資料	1. 新移民女性的生命經驗的敘說。 2. 討論新移民女性之優勢。	V	李怡賢
6	10/18-10/24	特別演講：跨文化的護理理念	投影片資料	1. 介紹跨文化照護理論。 2. 跨文化照護對新移民女性之重要性在	V	李怡賢(輔大教授黃玉珠主任)
7	10/25-10/31	特別演講：在台灣新移民的醫療現況	投影片資料	1. 新移民女性照護現況為何? 2. 探討新移民女性在維護健康上的挑戰為何?(面對台灣醫療之適應與困難)	V	李怡賢(輔大教授黃玉珠主任)

8	11/01-11/07	特別演講：原生的越南文化與醫療面面觀	投影片資料	1. 越南文化與我的(修課學生)所處的台灣文化環境(ex: 閩南人、外省人、客家人, 原住民...), 有何異同? 2. 在我(修課學生)身邊發生, 或者是聽說過新移民女性(針對越南籍女性更佳), 在台居所發生的矛盾或衝突生活事件為? 3. 反省因為不同的文化交流, 及社會發展環境的變遷, 我們(修課學生)未來執業的	V	洪毓婷(輔大教授)
9	11/08-11/14	評量期中考試				呂靜妮、李怡賢、洪毓
10	11/15-11/21	探討女性的角色	投影片資料	1. 什麼是自我建構的意義?其內涵為何? 2. 新移民女性角色多種矛盾的挑戰有哪	V	李怡賢
11	11/22-11/28	專家座談：飄洋過海來台灣-婚姻新移民女性的生命經驗(2)	投影片資料	1. 我(修課學生)的原生家庭社會文化(省籍/宗教/黨派...)為何? 2. 我的原生家庭社會文化如何影響我的成長?與現在的生活型態?做人處事? 3. 課程中體驗到異國的文化, 帶給我何種	V	洪毓婷(新移民女性-嚴沛溼主播)
12	11/29-12/05	影片欣賞：移民新娘紀錄片	投影片資料	1. 對買賣婚姻的看法為何? 2. 移民過程對家庭與健康之影響為何? 3. 對現今跨國婚姻趨勢看法為何?	V	呂靜妮
13	12/06-12/12	特別演講：新移民家庭之挑戰(1)	投影片資料	1. 由社會學或是人類發展的理論出發, 家庭的發展過程中, 可能會面對什麼樣的挑戰? 2. 回到我(修課學生)的自身, 我的家庭曾經或現在面臨了什麼樣的挑戰? 3. 分享及討論在我(修課學生)的新移民家庭實際生活實例。	V	洪毓婷(輔大教授)
14	12/13-12/19	特別演講：新移民家庭之挑戰(2)	投影片資料	1. 新移民家庭所面對的挑戰和非新移民家庭可能有什麼異同之處? 2. 新移民女性在面對家庭挑戰時, 可能面對的困難和處遇為? 3. 現在台灣社會及健康專業人員, 能提供的協助及資源是?	V	洪毓婷(輔大教授)
15	12/20-12/26	特別演講：新移民法概說	投影片資料	1. 經由課程對新移民法的介紹, 帶給我對於跨文化照護上, 什麼樣新的資訊和刺激? 2. 由法律觀點出發, 新移民在台居住有何權利和義務? 3. 新移民法落實於我們所了解的新移民在	V	洪毓婷(輔大教授)
16	12/27-01/02	元旦放假				呂靜妮
17	01/03-01/09	分組報告跨文化之創意饗宴			V	呂靜妮、李怡賢、洪毓
18	1/10-1/16	評量期末考試				呂靜妮

【附件一】課後反思及回饋心得(請於課程結束下週三中午12點之前由組長收齊後請寄到, 助教信箱李欣柔: sara79726@yahoo.com.tw, 逾時一律算不收件)

班級: _____ 學號: _____ 姓名: _____

日期: _____ 單元名稱: _____

1. 本節課的收穫:

2. 本節課的疑問:

3. 我有話要說

【附件二】跨文化之創意饗宴分組報告

組別：_____ 日期：_____

成員姓名：_____

故事題目：_____

一. 影片報告 100%

二. 口頭報告 100%

1. 個案簡介 10%	1. 動機	2	
	2. 個案基本資料	5	
	3. 訪談原因	3	
2. 新移民女性的生命經驗 35%	1. 新移民女性移民過程的挑戰	5	
	2. 新移民女性移民過程的文化衝擊	10	
	3. 新移民女性來台之後角色的改變	10	
	4. 能詳細說明新移民女性目前情況、健康問題	10	
3. 健康議題 10%	1. 關懷新移民女性的健康議題	10	
4. 健康計畫 20%	1. 正確呈現該新移民女性家庭最優先處理之一個健康/護理問題及導因	5	
	2. 主、客觀資料能完整呈現新移民女性之健康問題	5	
	3. 根據問題及目標提供具體可行及具個別性之護理措施	10	
5. 心得 25%	1. 說出省思新移民女性之優勢	2	
	2. 統整護理經驗並提出心得感想	3	
小 計		100	
總 評		總 分	
		指導老師 簽章	
1. 表達簡潔、流暢、口齒清晰		30	指導老師簽章
2. 運用教具、提供教材或講義		20	
3. 時間掌控並能注意聽眾反應		20	
4. 台風穩健、服裝儀容整齊、團隊合作		20	
5. 報告內容經批閱後已修正並加入口頭報告中		10	
總 分		100	指導老師簽章

授課教師推薦給選修本門課程學生的其他閱讀品

1. 參考建置教學網站

第二部分：課程分析及效益

一、本課程是否屬於創新課程：

本課程以新移民之跨文化照護為主軸，在第一堂課程介紹時，已明確說明，學生對於想了解柬埔寨、緬甸之文化，確實是個很好的建議，至於韓國及非洲文化，暫不適用於本課程設計之範圍。

2. 您覺得跨文化的了解對您的生活有何影響：

現在對新住民女性有了不同的看法，不再歧視他們，也不再因媒體炒作而認定他們都是一樣的，破除對他們的刻板印象，會去尊重和包容不同文化的差異及更加得深入去了解。

3. 您從這堂課中有什麼樣的收穫：

了解不同文化和台灣給予的健康照顧及法律上的保障，以及新住民來台所會面臨的問題，且更加的了解新住民女性的堅強與不服輸的一面，他們的努力是值得我們去學習的！這堂課不僅讓我們更了解不同文化的差異外，也帶給我們很多省思，經由這方課也更懂得如何提供新住民女性資源及照護。

4. 您覺得您最喜歡這堂課的哪些部分：

學生最喜歡為介紹越南四方報，分享不同的生命經驗。越南講師現身說法(莫愛芳的演講)，有種努力過後的感動及零距離的接觸。播放新住民女性的影片，因為可以讓我們更貼切了解新住民的風俗民情。

5. 您覺得您最不喜歡這堂課的哪些部分，為什麼：

無，非常好，希望作業少一點或者是心得的部分可以再具體一點。

6. 您對這堂課程有什麼樣的建議：

- (1). 可以請更多的越南講師。
- (2). 希望可以吃到一國的菜或是他們來教我們。
- (3). 希望可以多增更遠的文化，不要局限於東南亞。
- (4). 希望這議題可以延續，畢竟台灣越來越多新住民女性。

二、本課程開設成功或失敗之原因分析：

1. 教學環境—會提供東南亞多元文化教材及聘請專家學者親自分享心得。

2. 教學方法—隨著全球性移民潮的影響，台灣整個服務業將造成改變，不同的文化觀點將衝擊健康照護體系，尤其反映在醫護人員和病人的互動上。文化觀點的不同也將影響健康行為、護病溝通和健康；本課程的目標在於增加學生認識多元文化之醫療環境，使學生在臨床實務上能具備跨文化健康照護之基本概念，進而提昇護病關係之互動品質。選擇新移民照護為課程主題，於課室教學中，運用講述法說明核心課程以家庭為導向、多元文化與醫療及新移民在醫療法律問題的介紹，讓學生能了解不同的文化照護需求，並選擇最適切的照護模式，並延請其他不同照護體系的專家學者協助相關課程內容，另安排影片賞析及以小組討論採自我導向的教學策略，使學生學習的深度及廣度能夠增加。期末安排分組報告：各組選擇新移民女性之生活與健康為主題，以新移民女性在台灣的生活經驗為基礎，思考外籍配偶的醫療需求，每組設計20分鐘之影片，隨著課程進行中，就專題演講相關概念閱讀資料，提出討論並將相關議題融入分組報告中。

1. 吸引學生選修原因—第一次開立課程多元化的設計引起學生的好奇與學習動機。

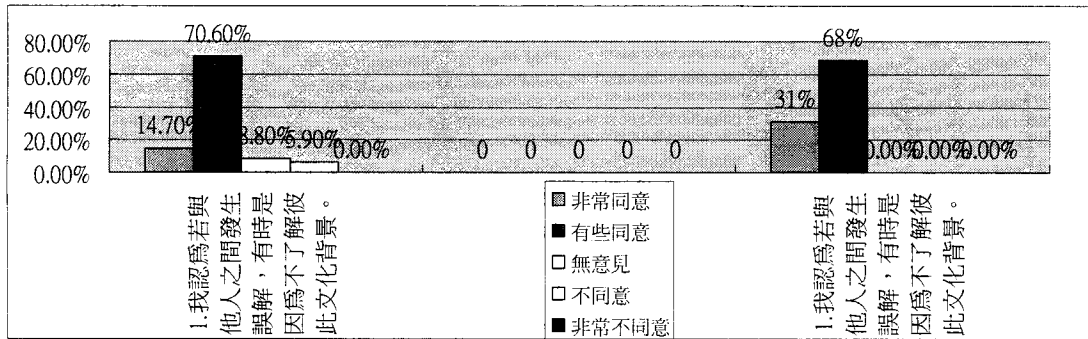
三、修課學生對本門課程的反應：

在課程評量方面以輔仁大學護理系跨文化能力問卷為評量，結果成效由前測 85.3%增加為 93.1%，增加 7.8%，本問卷預期之學生於課程後的改變相同，學生均能高度認知，不同背景的個案和提供服務者，須注意雙方解讀資訊的差異。學生能高度認同不同的文化下造成的認知差異，並在提供健康照護服務時，注意接受服務的個案其文化背景為何，具體達成本課程之教學目標協助學生認識家庭的多樣性，並進而關懷社會弱勢家庭。

基本資料：前測：34 人後測：29 人

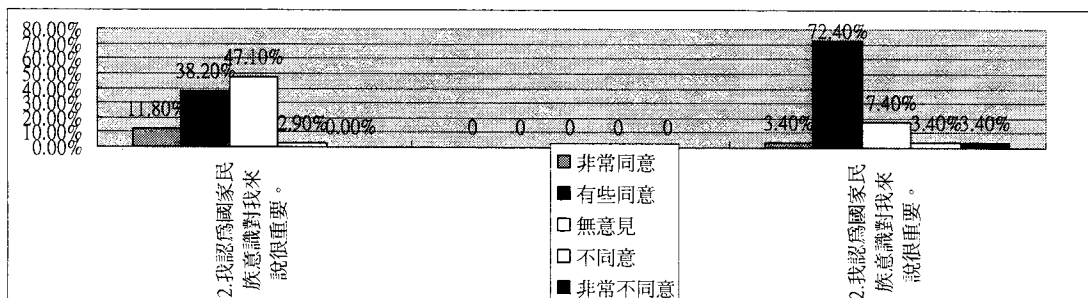
評量內容：前後測分析(逐項的分析前後測差異)

1. 我認為若與他人之間發生誤解，有時是因為不了解彼此文化背景。



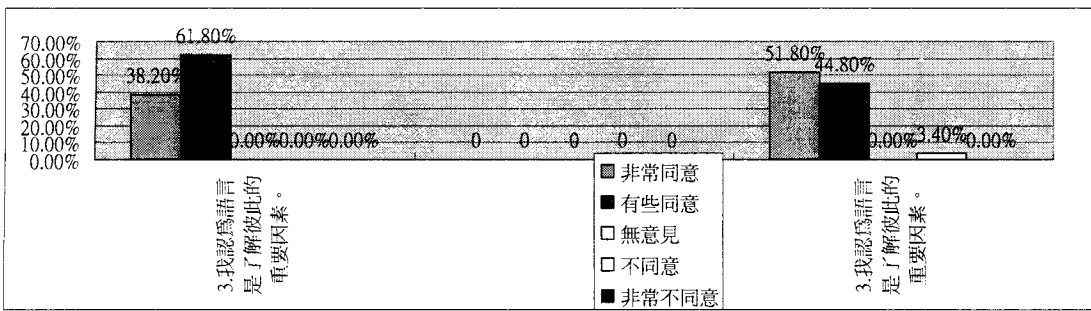
本課程中，邀請了不同國家的東南亞新移民(印尼、越南…)親身至課堂上演講，分享她們來台適應的酸甜苦辣。課程設計中，讓學生在對新移民的文化了解後，引發學生尊重與關懷的態度，進而針對一位新移民女生，進行深入的訪談，健康評估後給予具個別性的健康促進計畫。以上皆是讓學生在本題的回答中，在認知觀念的改變，能認知人和人之間的誤解，有時是因為不了解彼此的文化背景前測 85.3%的學生同意增加為 99%同意，正向答題增加了 13.7%，與本問卷預期之學生於課程後的改變相同。

2. 我認為國家民族意識對我來說很重要。



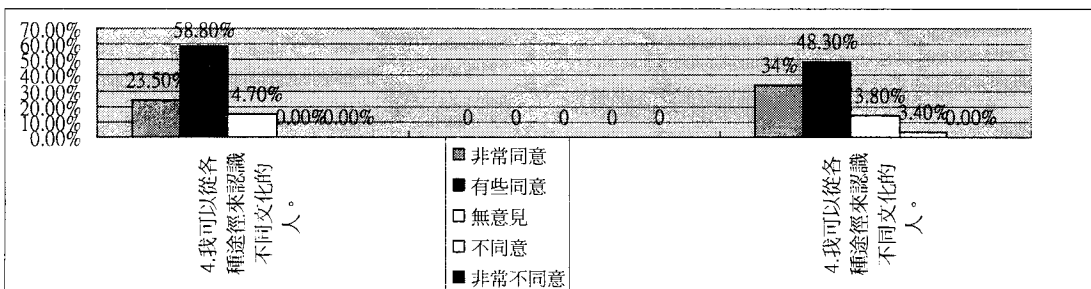
本課程設計中，邀請輔仁大學護理系黃玉珠教授專題演講：多元文化與跨文化的認識、跨文化的照護理念及在台灣新移民的醫療現況，課程中黃玉珠教授帶領學生看待文化及自身的內觀及外觀，並且透過課堂中不同文化價值觀的刺激，引發學生深入思考有關於「本土」、「我」的文化價值為何，並增進了一種對台灣的認同，對不同文化的尊重。負向答題由前測 2.9%至後測增加為 6.8%，增加了 3.9%，與本問卷預期之學生於課程後的改變相同。

3. 我認為語言是了解彼此的重要因素。



在李怡賢老師講授的課堂：飄洋過海來台灣－婚姻新移民女性的生命經驗中，以記錄片我的強納威，引導學生進一步體會新移民女性來台適應的困難，特別是語言的隔閡，造成新移民女性成為文化文盲，產生來台適應之初，最大的困難點。正向答題由前測 100% 至後測減少為 96.6%，減少了 3.4%，與本問卷預期之學生於課程後的改變不同。

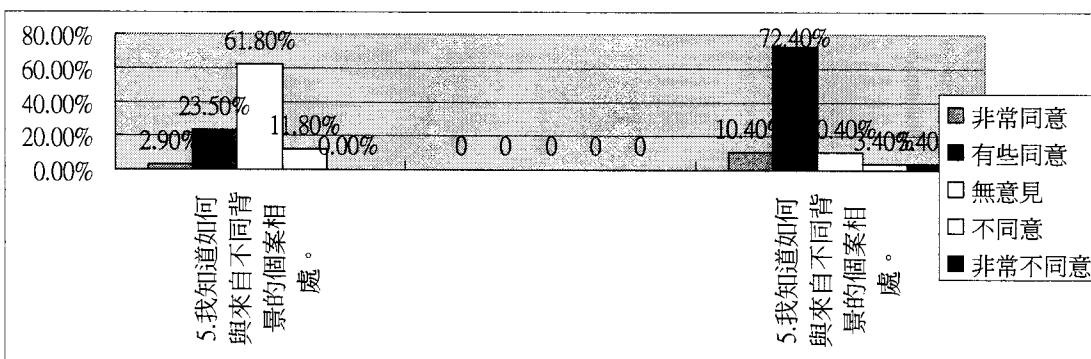
4. 我可以從各種途徑來認識不同文化的人。



修課學生在課後回饋中，時常提及因本課堂引發對新移民進一步深入的了解，並改變了原本由報章雜誌中，所得到對新移民的負面印象，由了解新移民的原生文化中，發現了不同的文化各有長才，應彼此欣賞，如李同學於第二堂課後的反思回饋：

藉由這次的介紹讓我對越南有更進一步的認識，南越較北越發達，文化上飲食上都有差異，然而藉由副總編的詳細說明，使我現在對越南的婚姻、環境、飲食都有突破以往的觀念。這堂課很有趣，可以了解不一樣的文化差異，以及突破我們之前對越南的刻板印象。經由這堂課讓我覺得每個國家都有不同的文化，我們要尊重不同的文化，而不是用刻板印象去看待他們，不同的文化也有我們值得去學習的地方，例如聽了這次介紹，我還蠻欣賞越南人的求學精神，對於語言互相交流這部分也是我們台灣可以學習之處。正向答題由前測 82.3% 至後測仍為 82.3%。

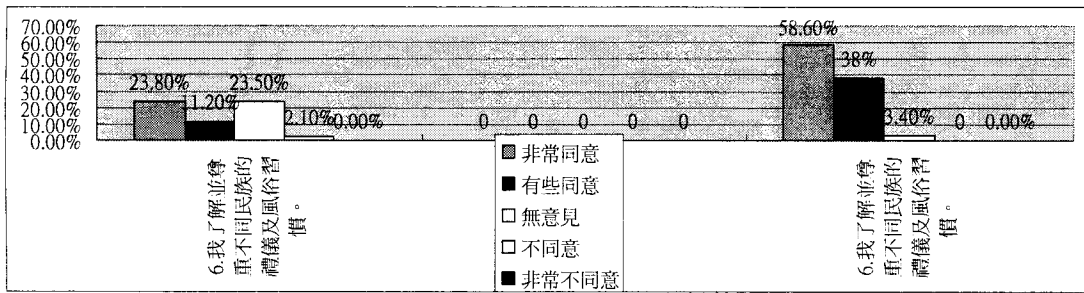
5. 我知道如何與來自不同背景的個案相處。



本題的回答中，修課學生在前測有 61.8% 傾向無意見，而在後測時有 82.8% 的修課同學，正向傾向能知道如何與來自不同背景的個案相處，肯定學生對於本課程之教學目標：1、幫助學生認識、瞭解、尊重與欣賞其它文化、2、提昇了解異國家庭的文化內涵，3、協助學生認識家庭

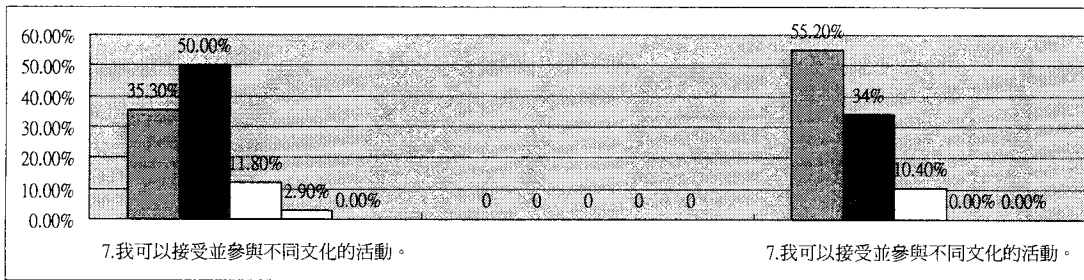
的多樣性，並進而關懷社會弱勢家庭之具體達成。正向答題由前測 26.4% 至後測增加為 82.8%，增加 56.4%，與本問卷預期之學生於課程後的改變相同，且達成顯著改變。

6. 我了解並尊重不同民族的禮儀及風俗習慣。



修課後，學生能於前測中 35% 正向意見，增加為 96.6% 正向意見，顯見學生能具體達成本課程之教學目標：1、幫助學生認識、瞭解、尊重與欣賞其它文化。正向答題由前測 35% 至後測增加為 96.6%，增加 61.6%，與本問卷預期之學生於課程後的改變相同，且達成顯著改變。

7. 我可以接受並參與不同文化的活動。

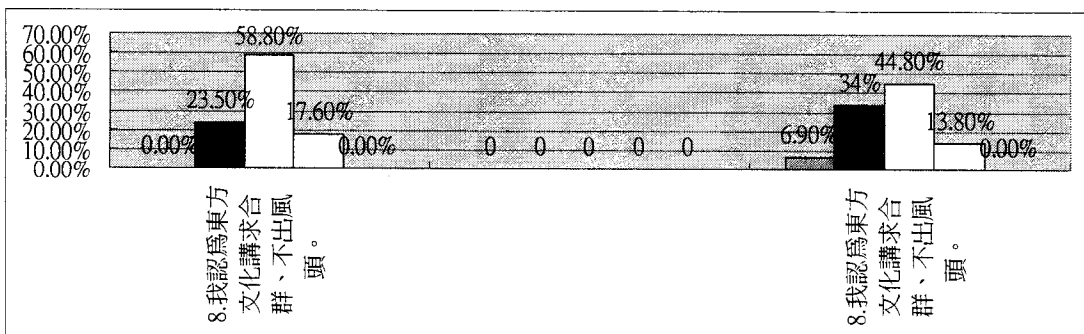


修課後，學生能於前測中 35.5% 傾向非常同意，增加為 55.2%，顯見學生能具體達成本課程之教學目標：1、幫助學生認識、瞭解、尊重與欣賞其它文化。

8. 我認為東方文化講求合群、不出風頭。

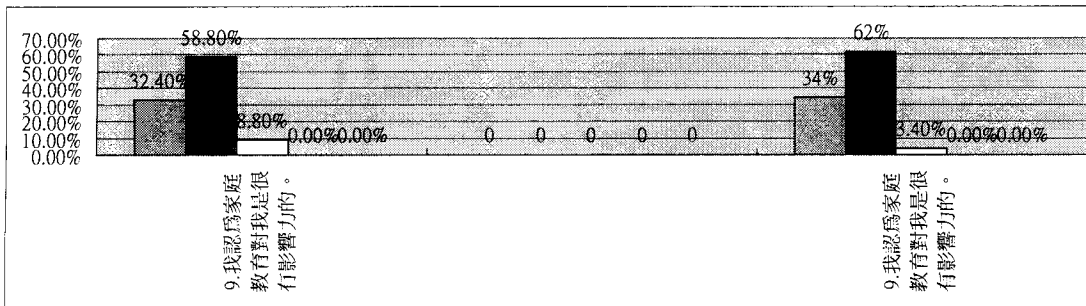
正向答題由前測 85.3% 至後測增加為 89.2%，增加 3.9%，與本問卷預期之學生於課程後的改變相同。

9. 我認為東方文化講求合群、不出風頭。



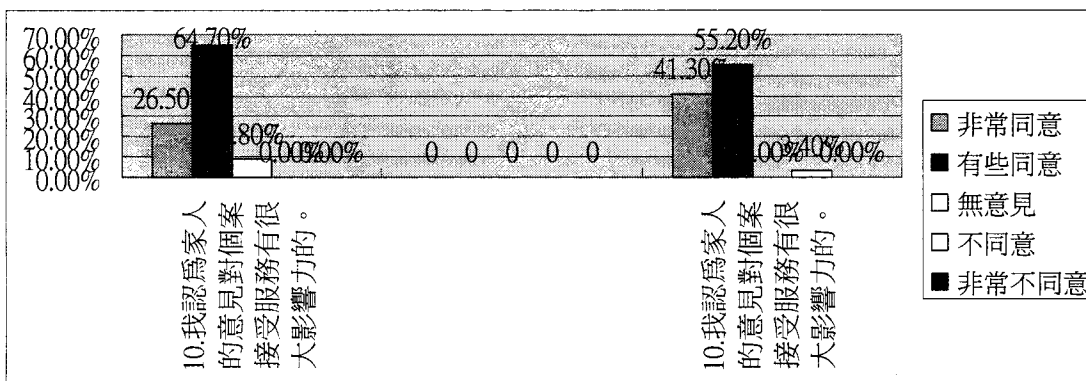
本課程設計中，邀請輔仁大學護理系黃玉珠教授專題演講：多元文化與跨文化的認識、跨文化的照護理念及在台灣新移民的醫療現況，課程中黃玉珠教授帶領學生看待文化及自身的內觀及外觀，並且透過課堂中不同文化價值觀的刺激，引發學生深入思考有關於「本土」、「我」的文化價值為何，並增進了對東方文化的進一步的反思。正向答題由前測 23.5% 至後測增加為 40.9%，增加 17.4%，與本問卷預期之學生於課程後的改變相同。

10. 我認為家庭教育對我是很有影響力的。



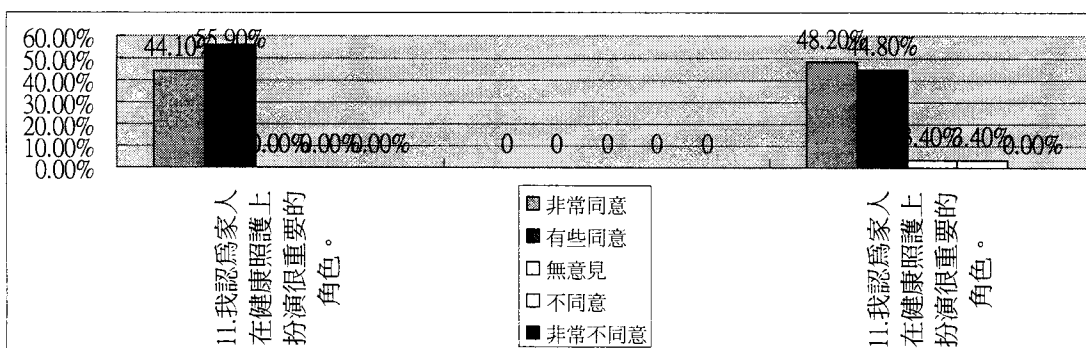
本題之差異度，後測正向答題之學生比率較前測增加 4.8%，(91.2%增加為 96%)，差異與其它題項相較，較不顯著，但仍與本問卷預期之學生於課程後的改變相同。

11. 我認為家人的意見對個案接受服務有很大影響力的。



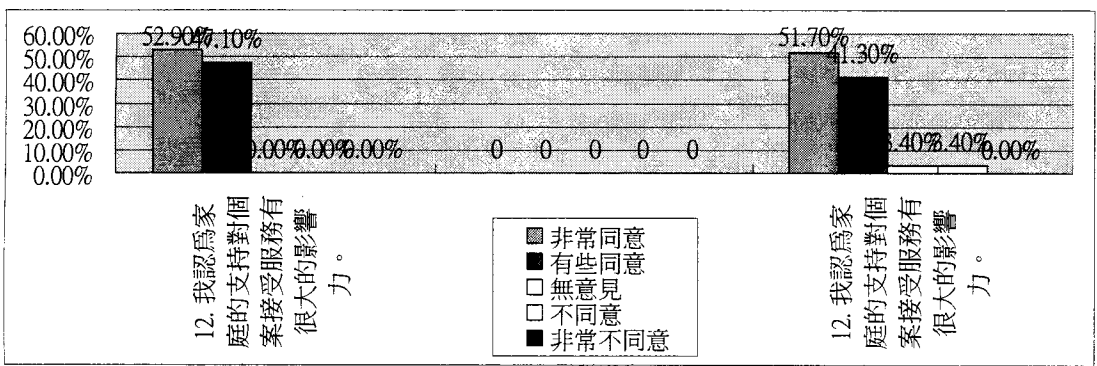
本題項正向答題之學生比率較前測增加 5.3%，(91.2%增加為 96.5%)，學生於課堂中，能了解本課程設計以家庭為中心的導入，並認知家庭對於個案照護的重要性，與本問卷預期之學生於課程後的改變相同。

12. 我認為家人在健康照護上扮演很重要的角色。



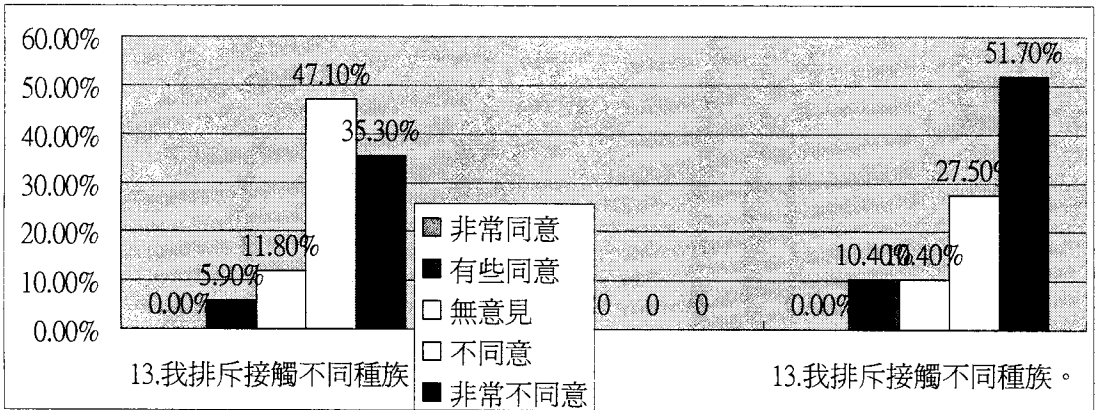
本題項正向答題之學生比率較前測減少 3.4%，(100%減少為 96.6%)，與本問卷預期之學生於課程後的改變有差異，建議課程中家庭觀念再加入，當新住民女性出現文化不適應時，家人該如何協助。

13. 我認為家庭的支持對個案接受服務有很大的影響力。



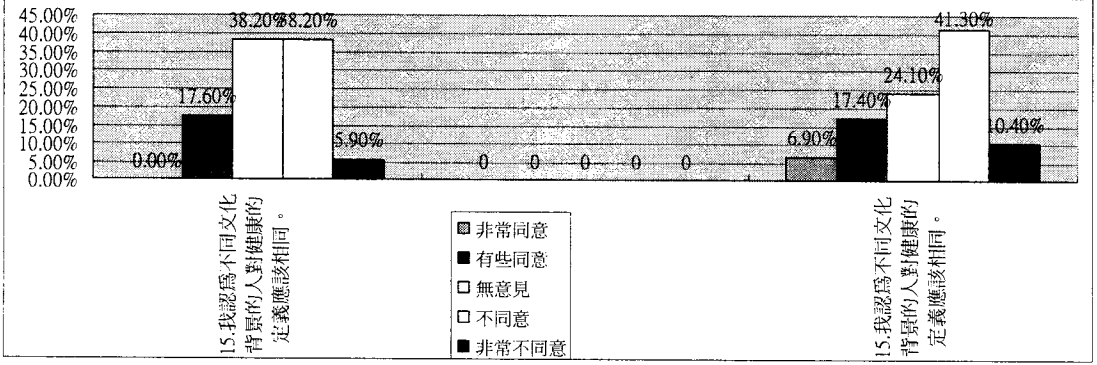
本題項正向答題之學生比率較前測減少 3.4%，(100%減少為 96.6%)，與本問卷預期之學生於課程後的改變有差異，可於課程中再深入的引導學生觀察，並在作業中引導學生思考，新住民女性在台適應的過程中，若家庭不支持參與活動，新住民是無法接受現今社會所提供的服務，例如：識字班、整合式篩檢...等。

14. 我排斥接觸不同種族。



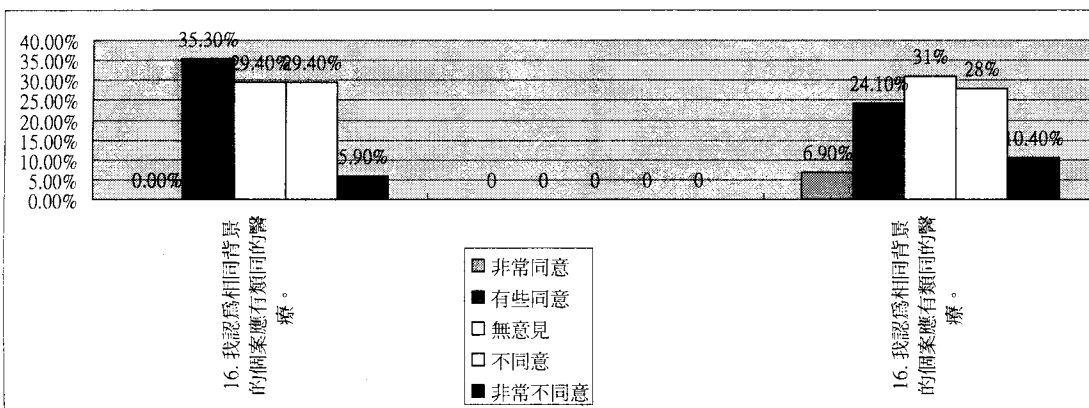
本題項，修課學生非常不同意之比率由前測 35.3%，至後測增加為 51.7%，負向答題意見增加 16.4%，與本問卷預期之學生於課程後的改變相同，顯見學生能具體達成本課程之教學目標：1、幫助學生認識、瞭解、尊重與欣賞其它文化，2、增進學生多元文化及其教育的認識。

15. 我認爲不同文化背景的人對健康的定義應該相同。



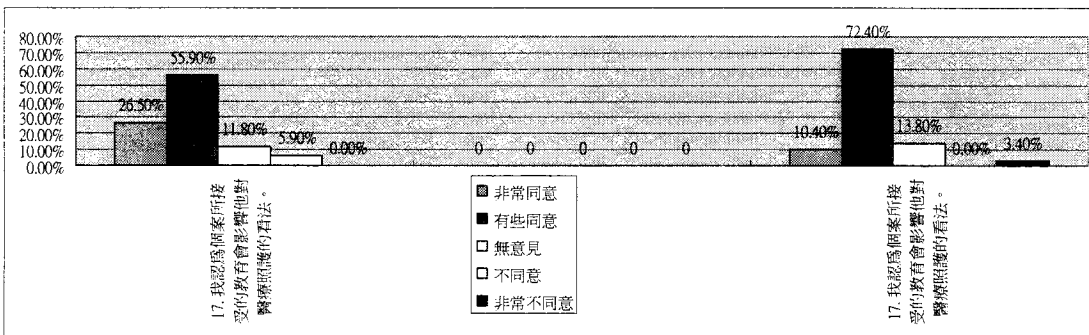
本題項，修課學生負向答題意見，由前測 44.1%至後測增加為 51.7%，增加了 7.6%，與本問卷預期之學生於課程後的改變相同。正向答題意見也由 17.6%增加為 24.3%，此題分析學生經由課程的學習後，對於不同文化背景的人，對於健康的定義，半數以上傾向應不相同。

16. 我認爲相同背景的個案應有類同的醫療。



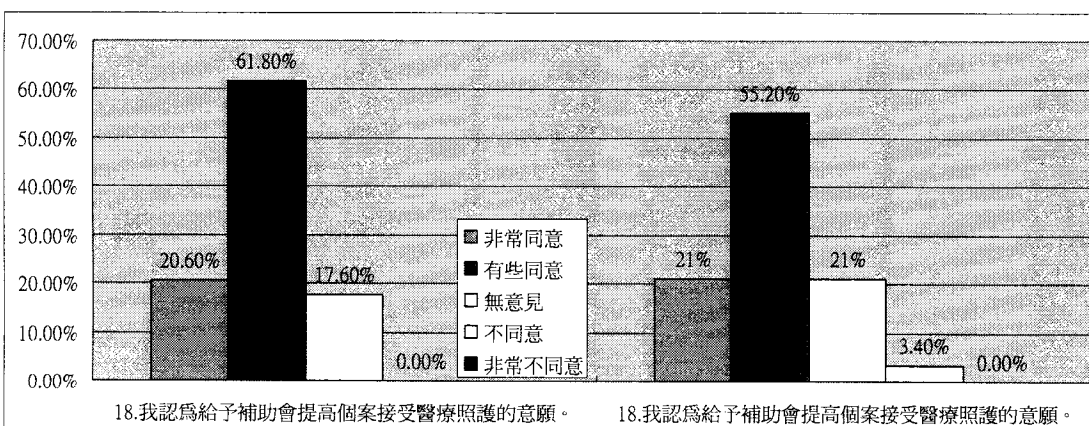
本題項，修課學生負向答題意見，由前測 35.3% 增加為 38.4%，增加 3.1%，與本問卷預期之學生於課程後的改變相同。正向答題意見也由 35.3% 減少為 31%。

17. 我認為個案所接受的教育會影響他對醫療照護的看法。



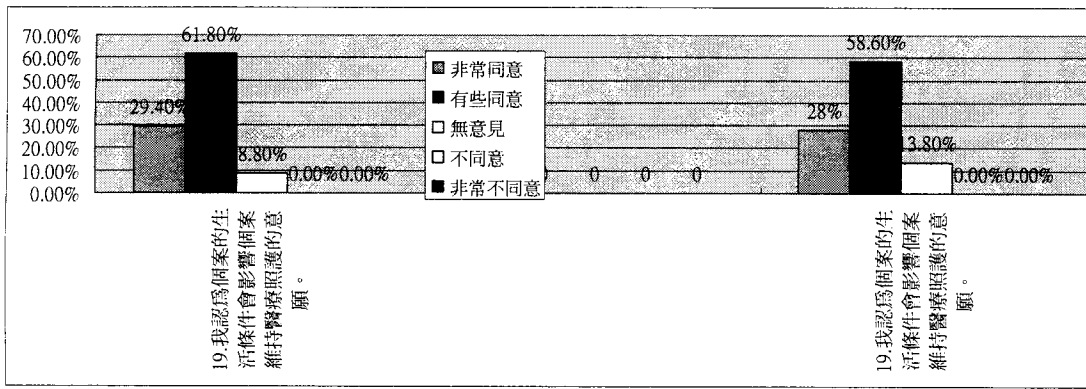
本題項，修課學生正向答題意見，由 82.4% 增加為 82.8%，增加 0.4%，與本問卷預期之學生於課程後的改變相同。

18. 我認為給予補助會提高個案接受醫療照護的意願。



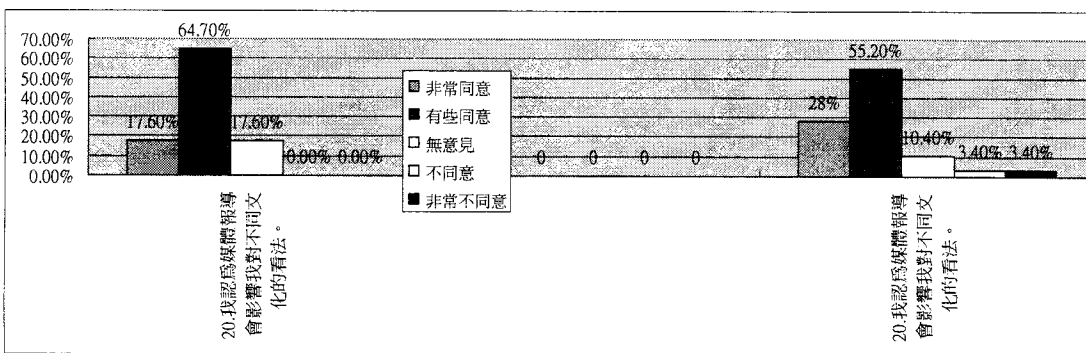
本課程之教學目標：1、幫助學生認識、瞭解、尊重與欣賞其它文化、2、提昇了解異國家庭的文化內涵，3、協助學生認識家庭的多樣性，並進而關懷社會弱勢家庭。本題項正向答題之學生比率較前測減少 6.2%，(82.4% 減少為 76.2%)，與本問卷預期之學生於課程後的改變有差異。

19. 我認為個案的生活條件會影響個案維持醫療照護的意願。



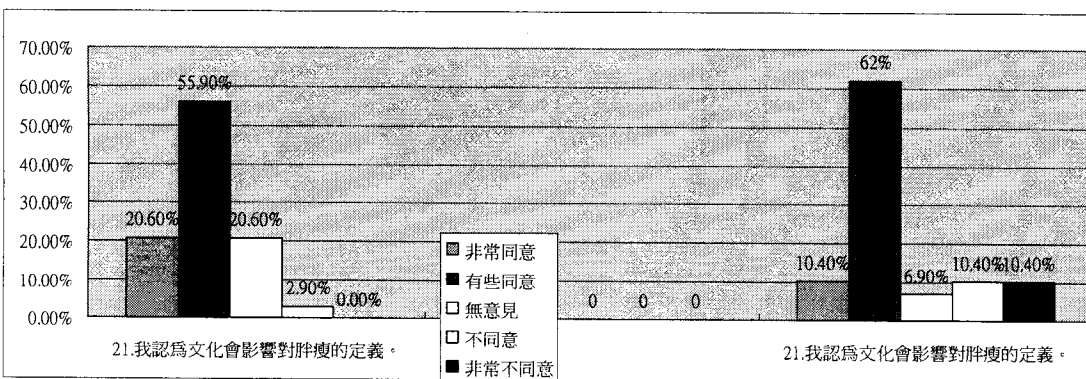
此題項，修課學生正向答題之比率由 91.2% 降為 86.6%，減少 4.6%，與本問卷預期之學生於課程後的改變有差異，學生對於個案生活條件影響個案維持醫療照護的意願之看法，修課後有下降的傾向。

20. 我認為媒體報導會影響我對不同文化的看法。



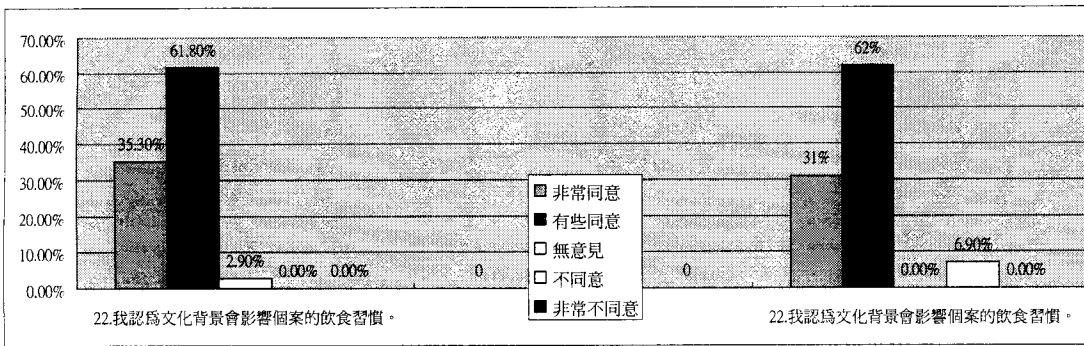
此題項，修課學生正向答題之比率由 82.3% 增加為 83.2%，增加了 0.9%，與本問卷預期之學生於課程後的改變相同，於前後測中均有高度認知媒體報導會影響個人對於不同文化的看法。

21. 我認為文化會影響對胖瘦的定義。

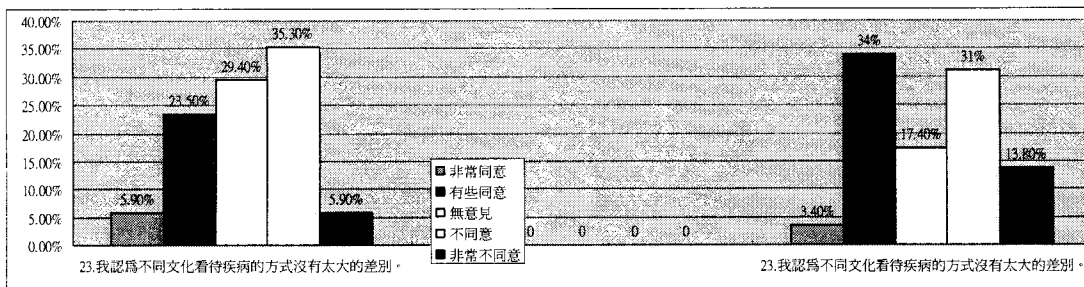


此題項，修課學生正向答題之比率由 76.4% 減少為 72.4%，減少了 4%，與本問卷預期之學生於課程後的改變有差異。但於前後測中均有超過半數的修課同學，認同文化會影響對於胖瘦的定義。

22. 我認為文化背景會影響個案的飲食習慣。

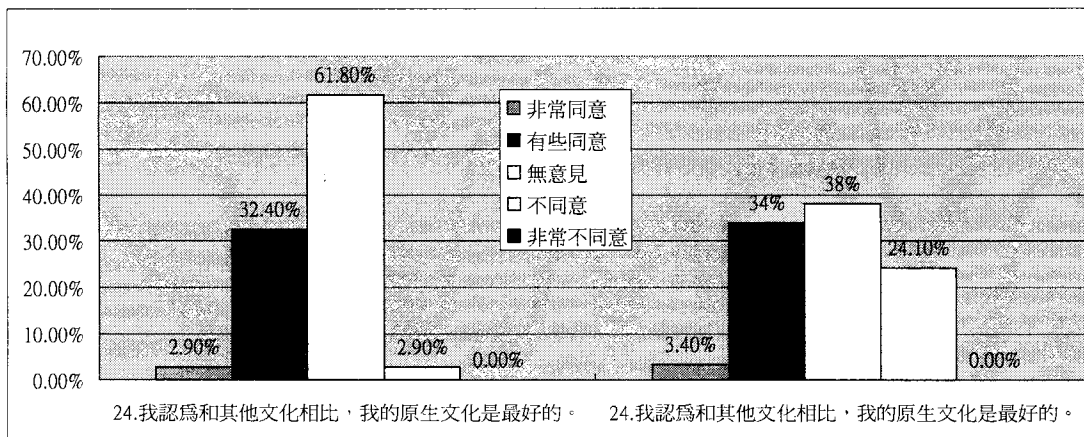


此題項，修課學生正向答題之比率由 97.1% 減少為 93%，減少了 4.1%，與本問卷預期之學生於課程後的改變有差異。於前後測中大多數的修課同學，認同文化背景會影響個案的飲食習慣。
23. 我認為不同文化看待疾病的方式沒有太大的差別。



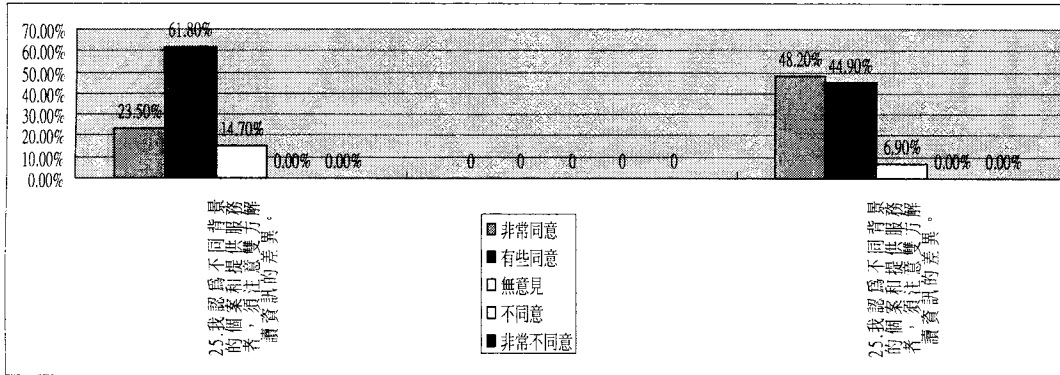
此題項，修課學生負向答題之比率由前測 41.2% 增加為後測 44.8%，增加 3.6%，正向答題的比率由 29.4% 增加為 37.4%，增加 8.8%。

24. 我認為和其他文化相比，我的原生文化是最好的。



此題項，修課學生負向答題之比率由前測 2.9% 增加為後測 24.1%，增加 21.2%，與本問卷預期之學生於課程後的改變相同，正向答題的比率由 35.3% 增加為 37.4%。

25. 我認為不同背景的個案和提供服務者，須注意雙方解讀資訊的差異。



本題項，修課學生正向答題的比率，由前測 85.3%增加為 93.1%，增加 7.8%，與本問卷預期之學生於課程後的改變相同，學生均能高度認知，不同背景的個案和提供服務者，須注意雙方解讀資訊的差異。學生能高度認同不同的文化下造成的認知差異，並在提供健康照護服務時，注意接受服務的個案其文化背景為何，具體達成本課程之教學目標：協助學生認識家庭的多樣性，並進而關懷社會弱勢家庭。

(二). 學生質性反饋如下:

1. 您最想認識哪些文化？或哪些文化妳最感興趣？為什麼？

(1). 柬埔寨、緬甸，因為這學期認識了越南、菲律賓、印尼、大陸、泰國，而柬埔寨、緬甸並沒有很深入了解。

(2). 想認識韓國，因為最近都流行韓劇及偶像

(3). 非洲文化，因為非洲使我覺得很神秘且有老祖先所傳下之文化，或是他們的言生為什麼會比較落後。

2. 您覺得跨文化的了解對您的生活有何影響？

現在對新住民女性有了不同的看法，不再歧視他們，也不在因媒體炒作而認定他們都是一樣的，破除對他們的刻板印象，會去尊重和包容不同文化的差異及更加得深入去了解。

3. 您從這堂課中有什麼樣的收穫？

了解不同文化和台灣給予的健康照顧及法律上的保障，以及新住民來台所會面臨的問題，且更加的了解新住民女性的堅強與不服輸的一面，他們的努力是值得我們去學習的！這堂課不僅讓我們更了解不同文化的差異外，也帶給我們很多省思，經由這方課也更懂得如何提供新住民女性資源及照護。

4. 您覺得您最喜歡這堂課的哪些部分，為什麼？

(1). 介紹越南四方報，分享不同的生命經驗。

(2). 越南講師現身說法(莫愛芳的演講)，有種努力過後的感動及零距離的接觸。

(3). 播放新住民女性的影片，因為可以讓我們更貼切了解新住民的風俗民情。

5. 您覺得您最不喜歡這堂課的哪些部分：

無，非常好，希望作業少一點或者是心得的部分可以再具體一點。

6. 您對這堂課程有什麼樣的建議？

(1). 可以請更多的越南講師。

(2). 希望可以吃到一國的菜或是他們來教我們。

(3). 希望可以多增更遠的文化，不要局限於東南亞。

(4). 希望這議題可以延續，畢竟台灣越來越多新住民女性。

7. 課堂紀錄與實際回饋舉例—

(1). 四方報總編輯張正先生蒞校演講，闡述媒體報導對新移民女性的影響，及四方報開始的源由

及應運而生的社會力量。台下同學認真的聽講，被講師在創立四方報時的初心，一路走來的堅持認真感動不已。

(2). 福安國小黃木姻校長，及金鐘影后莫愛芳蒞校演講，莫女士以個人經歷，闡述新移民女性在台灣適應，遇到的困難、辛苦，及努力奮鬥的過程，對台灣社會的感謝。現身說法言讓台下的老師和同學們，都得到了深刻的感動說明：跨文化與醫療照護課程，正式進入耕莘健康管理專科學校護理科選修課程，在經過呂靜妮老師向學生說明本學期課程大綱及授課內容後，學生發揮創意，自行分組以海報創作，分享她們對跨國婚姻及新移民的感受。

(3). 輔仁大學護理系黃玉珠老師蒞校演講，由醫療的角色切入，如何提供新移民適切的照護，澄清了同學從上課以來對於新移民醫療照護的疑問。同學們回饋經過本課堂，深刻體認以尊重為前題的照護角色對新移民的重要性。

四、本課程有無發展教材？ 無

五、本門課程及教材成果是否全屬教育部新移民與多元文化教學發展計畫補助產出？如本課程含有與其他計畫合作或支援成果，請詳述其支援方式、共同合作成果及其與本課程計畫之關連。
無

六、授課教師發展本門課程所獲得的最大效益為何？

981 課程建置過程中，能橫項式和新店市衛生所、大豐國小-國際文教中心、四方報、新店市公所社會課、共同連絡新店市新移民網路，使學生能更瞭解當今案務所提供的服務。

七、本門課程於計畫結束後是否仍持續開設：

1. 981 課程結束後 982 仍繼續開課，本課程以新移民之跨文化照護為主軸，在第一堂課程介紹時，已明確說明，學生對於想了解柬埔寨、緬甸之文化，確實是個很好的建議，至於韓國及非洲文化，暫不適用於本課程設計之範圍。

2. 您覺得跨文化的了解對您的生活有何影響：現在對新住民女性有了不同的看法，不再歧視他們，也不在因媒體炒作而認定他們都是一樣的，破除對他們的刻板印象，會去尊重和包容不同文化的差異及更加得深入去了解。

3. 您從這堂課中有什麼樣的收穫：了解不同文化和台灣給予的健康照顧及法律上的保障，以及新住民來台所會面臨的問題，且更加的了解新住民女性的堅強與不服輸的一面，他們的努力是值得我們去學習的！這堂課不僅讓我們更了解不同文化的差異外，也帶給我們很多省思，經由這方課也更懂得如何提供新住民女性資源及照護。

4. 您覺得您最喜歡這堂課的哪些部分，為什麼？

(1). 介紹越南四方報，分享不同的生命經驗。

(2). 越南講師現身說法(莫愛芳的演講)，有種努力過後的感動及零距離的接觸。

(3). 播放新住民女性的影片，因為可以讓我們更貼切了解新住民的風俗民情。

5. 您覺得您最不喜歡這堂課的哪些部分，為什麼：無，非常好，希望作業少一點或者是心得的部分可以再具體一點。

6. 您對這堂課程有什麼樣的建議：

(1). 可以請更多的越南講師。

(2). 希望可以吃到一國的菜或是他們來教我們。

(3). 希望可以多增更遠的文化，不要局限於東南亞。

(4). 希望這議題可以延續，畢竟台灣越來越多新住民女性。

八、重大突破—其他計畫重大發展，請依計畫特質補充之：無

第一部分：課程基本資料（二）

課程名稱	(二) 跨文化與醫療照護		
開課學年度/學期	第4年，第2學期		
課程開設院系所	護理科	必修或選修(兼通識者請加註)	選修
授課教師	呂靜妮	開課時段(請填寫起迄時間)	例：98年2/25-6/9 每周五13點半至15點半
課程學分	2	選修人數/修畢人數/平均分數	62人/修畢人數62人 /73.5分

課程大綱(300字內)

一、課程大綱：

本課程設計以家庭為導向、多元文化與醫療及新移民在醫療法律問題的介紹，讓學生能了解不同的文化照護需求，選擇最適切的照護模式，延請新移民女性專家介紹原生文化與分享生命經驗，並聘請國內有教導跨文化健康照顧能力建構的專家學者，教導學生相關之跨文化照顧的能力建構。

二、教學目標：

1. 增進學生多元文化並了解異國家庭的文化內涵。
2. 增進跨文化的學習能力之文化的敏感度。
3. 增進跨文化的學習能力之文化的包容度，幫助學生認識、瞭解、尊重與欣賞異國文化。
4. 增進跨文化的學習能力之文化的自我反思並分享自我成長歷程。
5. 瞭解新移民女性相關法律與相關政策推行。
6. 瞭解新移民女性群體、家庭之健康需求。
7. 瞭解新移民女性重要健康議題。
8. 關懷新移民女性相關重要議題。

授課進度及使用教材(請填寫每周課程進度、授課教師、特約講員、課堂教材安排等)

一、授課進度

週次	日期	單元主題	參考資料 起迄頁數	課程討論主題	作業	備註(配課 教師)
1	2/26	1. 課程介紹及不叫「外籍新娘」	投影片資料/書籍	1. 對新移民女性的第一印象? 2. 我的名字不叫「外籍新娘」的省思? 3. 跨文化照護之重要性?	團體作業(佔分50%) 個人作業(佔分15%)	李怡賢
2	3/5	2. 視讀媒體-四方報	投影片資料	1. 新移民女性的社會標籤為何? 2. 媒體報導對移民女性之影響為何? 3. 對媒體報導的看法為何?		呂靜妮
3	3/12	3. 多元文化與跨文化的認識-異國文化之體驗 緬甸涼麵、緬甸拉拉茶	投影片資料/書籍	1. 可以沒有她們嗎(反思對婚姻的價值觀與迷思)? 2. 為何要『嫁』來台灣? 為何台灣男人要『娶』外籍新娘? 3. 課程中到異國的文化,帶給我何種感受和省思?		呂靜妮
4	3/19	4. 新移民家庭之服務-以桃園新移民學習中心	投影片資料/書籍	1. 「新」移民社會所具備之素養? 2. 反思新移民家庭生活需求? 3. 反思護理人員可以提供的服務內容?		呂靜妮

		為例(調課至 5.6.10.11週共四次)					
5	3/26	5. 飄洋過海來台灣移民的生命經驗-印尼(12點50開始上課)	投影片資料/書籍	1. 課程中到異國的文化,帶給我何種感受和省思? 2. 新移民在台灣與原生文化有何差異? 有哪些健康需求? 3. 新移民之優勢為何?			呂靜妮
6	4/2	6. 飄洋過海來台灣移民的生命經驗-緬甸(12點50開始上課)	投影片資料/書籍	1. 課程中到異國的文化,帶給我何種感受和省思? 2. 新移民在台灣與原生文化有何差異? 有哪些健康需求? 3. 新移民之優勢為何?			呂靜妮
7	4/9	7 特別演講:跨文化的照護理念	投影片資料/書籍	1. 新移民照護現況為何? 2. 探討新移民在維護健康上的挑戰為何?(面對台灣醫療之適應與困難) 3. 反思目前台灣有關新移民女性照護?			洪毓婷(輔仁大學護理系黃玉珠主任)
8	4/16	8. 原生的越南文化與醫療面面觀	投影片資料/書籍	1. 課程中到異國的醫療文化,帶給我何種感受和省思? 2. 跨文化照護對新移民之重要性在哪? 3. 探討新移民在維護健康上的挑戰為何?(面對台灣醫療之適應與困難)	各組期中團體作業(20%)		呂靜妮
9	4/23	9. 評量期中考試	(佔分25%)考試題型以問答申論題,評值學習之成效				洪毓婷
10	4/30	10. 與新住民對話(12點50開始上課)	投影片資料/書籍	1. 反思對東南亞文化的看法? 2. 反思台灣人對新移民女性的看法? 3. 訪談影片之倫理與注意事項?.	跨文化團體報告完成至個案簡介		呂靜妮
11	5/07	11. 飄洋過海來台灣移民的生命經驗-柬埔寨(12點50開始上課)	投影片資料/書籍	1. 課程中到異國的文化,帶給我何種感受和省思? 2. 新移民在台灣與原生文化有何差異? 有哪些健康需求? 3. 新移民之優勢為何?			呂靜妮
12	5/14	6. 飄洋過海來台灣移民的生命經驗-大陸	投影片資料/書籍	1. 課程中到異國的文化,帶給我何種感受和省思? 2. 新移民在台灣與原生文化有何差異? 有哪些健康需求? 3. 新移民之優勢為何?	跨文化團體報告完成至個案簡介新移民女性的生命經驗		呂靜妮
13	5/21	13. 新移民法概說	投影片資料/書籍	1. 經由課程對新移民法的介紹,帶給我對於跨文化照護上,什麼樣新的資訊和刺激? 2. 由法律觀點出發,新移民在台居住有何權利和義務?			洪毓婷(輔仁大學法學系鄧世榮講)
14	5/28	14. 影片欣賞:新移民女性紀錄片	影片	1. 新移民女性的生命經驗的敘說。 2. 討論新移民女性之優勢。	跨文化團體報告完成至健康計畫		李怡賢
15	06/04	15. 探討女性的角色	書本	1. 什麼是自我建構的意義?其內涵為何? 2. 新移民女性角色多種矛盾的挑戰有哪些?			李怡賢
16	06/11	16. 組跨文化之創意饗宴分組影片報告之一(每組30分加討論)	佔分30%	修課同學尋找及訪問身邊新移民女性,了解其移民過程的挑戰、移民過程的文化衝擊,及來台之後角色的改變,進而引伸出新移民女性於台生活的健康議題,含法		心得	呂靜妮(李怡賢、洪毓婷)

17	06/18	17. 組跨文化之創意饗宴分組影片報告之二 (每組30分加討論)	律、醫療及家庭層面，修課同學反思如何提供適切之健康照護內容與參考文獻			李怡賢(呂靜妮、洪毓婷)
18	06/25	18. 評量期末考試				洪毓婷

備註：3/12 多元文化與跨文化的認識-異國文化之體驗注意事項：

1. 小老師備：小瓦斯一台(煮拉拉茶)，大鍋子數個(攪拌及調理緬甸涼麵)，小盆子數個(裝涼麵配料)，則需六套器材)
2. 個人餐具及茶杯請自備。

【附件一】個人課後反思作業(佔分 15%)個人學習檔案：至台北縣文山區國際文教中心位於大豐國小與閱讀新移民相關網站、書籍、報紙、文章、期刊資料蒐集及問題整合之批判性思考能與課後反思心得，可以結合多元影片、照片、投影片、.等方式詮釋，(如附件一)。

班級：_____ 學號：_____ 姓名：_____

期中集中考試 期末集中考試

1. 本節課的收穫：
2. 本節課的疑問：
3. 我有話要說
4. 附上個人學習檔案：(如閱讀新移民相關網站、書籍、報紙、文章、期刊之心得)
5. 參考資料請依護理雜誌最新版 APA 格式

【附件二】期中團體作業(佔分 20%)期中團體作業(佔分 20%)：繳交書面與影片光碟，每組選擇 2-7 週上課其中一個主題深入討論(如附件二)，給分重點於創意及反思所學整合出學習歷程。

題目：_____ 組別：_____

姓名：_____

評	分	項	目	佔分	得	分	評	語
書面(60%)								
1. 前言 5%	1.	動機		1				
		目的		2				
		重要性		2				
2. 內容 25%	1.	主題及內容方向正確		10				
		內容掌握該主題之重點		10				
		組織條理		5				
3. 心得 5% (每位同學)	1.	描述新移民女性之優勢項目		2				
		省思統整護理經驗並提出心得感想		3				
4. 文獻選擇 5%	1.	文章期刊符合主題		3				
		五年內期限		2				
5. 參考資料 10%	1.	五年內中文獻，至少 5 篇		5				

	2. 內文引用期刊資料能依護理雜誌投稿簡則格式正確寫明出處	5		
6. 文字敘述 10%	1. 全篇簡潔 清晰 流暢	5		
	2. 文章結構與文法適當，無錯別字，格式書寫完整，標點使用正確	5		
影片光碟(40%)				
	1. 片長時間掌握(超過或不足時以分鐘扣分)	10		
	2. 剪輯技巧	10		
	3. 整體成效如：文字、音效..等	5		
	4. 綜合之心得	5		
	5. 將授課老師上課之重點加入報告中	10		
總 分		100		指導老師簽章

【附件三】跨文化團體報告(30%) 繳交書面與影片光碟，修課同學訪問身邊一位新移民女性(至台北縣文山區國際文教中心位於大豐國小)，了解其移民過程的挑戰、移民過程的文化衝擊，及來台之後角色的改變，進而引伸出新移民女性於台生活的健康議題，含法律、醫療及家庭層面，修課同學反思如何提供適切之健康照護。繳交書面與影片光碟，修課同學尋找及訪問身邊一位新移民女性，了解其移民過程的挑戰、移民過程的文化衝擊，及來台之後角色的改變，進而引伸出新移民女性於台生活的健康議題，含法律、醫療及家庭層面，修課同學反思如何提供適切之健康照護。

題目：_____ 組別：_____ 姓名：_____

評 分 項 目		估分	得分
1. 個案簡介 5%	1. 正確呈現個案管理狀況(家訪日期與內容)	1	
	2. 正確呈現個案基本資料	2	
	3. 正確呈現個案訪談原因	2	
2. 新移民女性的生命經驗 30%	1. 新移民女性移民過程的挑戰	5	
	2. 新移民女性移民過程的文化衝擊	5	
	3. 新移民女性來台之後角色的改變	10	
	4. 能詳細說明新移民女性目前情況、健康問題	5	
	5. 符合課堂關懷新移民女性的健康議題	5	
3. 健康計畫 20%	1. 正確呈現該新移民女性家庭最優先處理之一個健康/護理問題及導因	5	
	2. 主、客觀資料能完整呈現新移民女性之健康問題	5	
	3. 根據問題及目標提供具體可行及具個別性之護理措施	10	
4. 影片拍攝手法 20%	1. 時間掌握(超過或不足時以分鐘扣分)	5	
	2. 剪輯技巧	5	
	3. 整體成效如：文字、音效..等	10	

5. 心得 15% (每一位成員)	1. 描述新移民女性之優勢項目	8	
	2. 省思統整護理經驗並提出心得感想	7	
6. 團體合作 10%	1. 團體與老師討論過程準備度	5	
	2. 每位成員能提出具體目標或工作計劃	5	
小 計		100	
總 評			總 分
			指導老師 簽章

授課教師推薦給選修本門課程學生的其他閱讀品

1. 參考建置教學網站

第二部分：課程分析及效益

一、本課程是否屬於創新課程：

依據 981 學生質量性課程評量，經討論後修訂 982 課程，本課程以新移民之跨文化照護為主軸，在第一堂課程介紹時，已明確說明，學生對於想了解柬埔寨、緬甸之文化，確實是個很好的建議，至於韓國及非洲文化，暫不適用於本課程設計之範圍。另外增加東南亞美食與多元文物之體驗，如煮拉拉茶與緬甸涼麵。

二、本課程開設成功或失敗之原因分析：

1. 教學環境—會提供東南亞多元文化教材、文物與美食及供學生體驗。
2. 教學方法—隨著全球性移民潮的影響，台灣整個服務業將造成改變，不同的文化觀點將衝擊健康照護體系，尤其反映在醫護人員和病人的互動上。文化觀點的不同也將影響健康行為、護病溝通和健康；本課程的目標在於增加學生認識多元文化之醫療環境，使學生在臨床實務上能具備跨文化健康照護之基本概念，進而提昇護病關係之互動品質。選擇新移民照護為課程主題，於課室教學中，運用講述法說明核心課程以家庭為導向、多元文化與醫療及新移民在醫療法律問題的介紹，讓學生能了解不同的文化照護需求，並選擇最適切的照護模式，並延請其他不同照護體系的專家學者協助相關課程內容，另安排影片賞析及以小組討論採自我導向的教學策略，使學生學習的深度及廣度能夠增加。期末安排分組報告：各組選擇新移民女性之生活與健康為主題，以新移民女性在台灣的生活經驗為基礎，思考外籍配偶的醫療需求，每組設計20分鐘之影片，隨著課程進行中，就專題演講相關概念閱讀資料，提出討論並將相關議題融入分組報告中。
3. 吸引學生選修原因—跨文化醫療照護是臨床照護的一種趨勢，學生希望透過此課程來學習更多關於跨文化照護的相關知識及技能，由此引發學習的動機及修課的目的。

三、修課學生對本門課程的反應(每項分析 300 字為限，並以測量工具及結果匯整為附件)

1. 使用測量工具與結果說明—(例：問卷、評量表或其他富有評估佐證價值者之測量工具)。
2. 課堂紀錄與實際回饋舉例—期中考之前的課程安排多屬於異國文化風情的介紹，因此每週課程都會安排組別製作該週課程的海報，內容的呈現可得知學生的學習概況、課後心得及反思，由此可參考學生的回應做為課程的調整之指標。期中考後的課程安排偏重於學術及照護方面，報告方面則讓學生找尋新移民個案，並加以了解其個案並建立友好關係，再從中分析其個案所需之資源及照護，學生需繳交訪談之影片及期末總心得做為該課程的重要學習評估。



海報



期末影片報告

本學期的課程加入了美食體驗的教學，學習製作緬甸涼麵及拉茶，由來自緬甸的新移民親自示範製作過程。藉由課程的介紹及體驗，讓學生感到很新奇。因為在一般日常生活中，很少有機會可以接觸新移民，對於他們的文化一知半解，更何況是學做緬甸涼麵和拉茶。可以跟新移民學

做緬甸涼麵和拉茶，嚐到到異國美食的美味，真的是很難得的體驗。還有透過新移民的介紹，對於他們的文化有更多的認識。

還有文物體驗，由新移民介紹緬甸的傳統風俗、文化背景及展示有趣的緬甸文物，並讓學生體驗穿著緬甸傳統服飾。新移民的分享不單單是介紹異國風情，還說了他離鄉背井來台的故事點滴，面對文化的衝擊、氣候的差異，展現了新移民堅毅的一面。學生在課堂上體認到新移民來到台灣的諸多不適，非常需要我們的關心，台灣需要更多人一起關心他們，一起了解新移民由不同國家而來的文化，並尊重他們與我們文化間的差異，進而學習照護新移民身心健康的重要性，也讓我們視野從小小的台灣，擴大到世界各地，學習各種文化及尊重。

四、本課程有無發展教材：無

五、本門課程及教材成果是否全屬教育部新移民與多元文化教學發展計畫補助產出：無

六、授課教師發展本門課程所獲得的最大效益為何：

學生學習了解新移民的文化背景並與新移民建立良好關係，也學習到如何與新移民溝通、相處。學生藉此了解異國文化的新知及新移民來台的生活，並深思其在台的困境、需協助的照護等等多方位的觀點。本課程對於東南亞文化的各國風情介紹很詳盡，還有異國的美食體驗、服裝體驗、與新移民對話，都有益於學生對於異國文化的認識，可以延續下學期修課的內容。

七、本門課程於計畫結束後是否仍持續開設：

雖然未承接 99 年計畫，但校方瞭解新移民文化課程建置的重要性於 99 年 5 月科會提出本課程為各學年的選修課程。

八、重大突破—其他計畫重大發展，請依計畫特質補充之：無

三、98 學年度開設課程自評表〈請依各課程執行情況填答〉

課程名稱 (含學年/學 期及授課 教師) 自評問題	981 呂靜妮	982 呂靜妮
01. 授課教師開設本課程是否獲得提升教學的機會	10	10
02. 是否藉由課程的機會，整理出不錯的教案與教科書	5	5
03. 選修本門課程學生反應是否熱烈？	10	7
04. 是否幫助修習課程的學生，找到大學專題、碩博士論文選材；或有助於完成專題、論文	10	7
05. 參與本計畫是否有增加計畫系所向外接計畫與合作的優勢？	10	10
06. 是否對院內實驗、研究與教學的整體環境有所提升	10	10
07. 院系所內行政資源是否充分配合	5	5
08. 校方支持程度是否足夠？	5	5
09. 課程是否引起校內其他教師迴響	2	2
10. 課程是否開發相關資料庫或教材	5	8
項目平均得分	72	69

四、98 學年度執行計畫辦理活動一覽表(請依活動類型分項填寫—非因執行計畫辦理之活動請勿填寫，並區分活動為課程內或課程外之辦理)

活動總表—請以 98 學年辦理活動總數、活動總人數填寫(單位：場/次)

活動類型	98 學年度上	98 學年度下
工作坊 (參與人數)	例：2 (89 人)	2 (95 人)
座談、研討會 (參與人數)	0	0
讀書會 (參與人數)	0	0
專題演講 (參與人數)	400	200
其他 (參與人數)	0	0
小計 (參與人數)	400	200

(四)核心成員〈計畫主持人、共同主持人〉參與計畫報告、分工情形說明〈含共同開課狀況與教學計畫施行心得分享〉

1. 參與人員 (與工作分配)

團隊成員名稱	姓名	學校系所與職稱	聯絡電話	工作分配
主持人	呂靜妮	耕莘健康管理專科學校－護理科講師	02-22191131 *6941 手 機 : 0937192503	計畫案之撰寫、課程規劃與檢討、相關講員與參訪單位之聯繫、出席相關會議、結案報告之撰寫
協同主持人	李怡賢	耕莘健康管理專科學校－護理科講師	02-22191131 *6954	相關計畫經費明細之核銷、學生學習評量、課程規劃與檢討、課程與參訪之討論
協同主持人	洪毓婷	耕莘健康管理專科學校－護理科講師	02-22191131 *6955	網頁助理與網頁之管理、課程規劃與檢討、課程與參訪之討論

2. 呂靜妮之教學計畫實施心得：

週次	反思心得
第一週	藉由課程的介紹，對於新移民有了進一步的認識及對刻板觀念有了許多的省思，也體認到新移民照護的重要性不容我們的忽視，它將會成為一種趨勢。而即將成為護理人員的我們，應要將它視為專業照護重要的一環，看重心移民的需要，給與具專業、貼心的照護，是我們應盡的責任。
第二週	第一次接觸四方報覺得特別，平常生活周遭很少會接受到東南亞國家的報紙，雖然知道泰國、越南的講話方式，但在看到四方報之後才知道他們的文字是什麼樣子！四方報的內容很豐富也很有趣，雖然看不懂泰國、越南的文字，但四方報很貼心的附註了中文，讓我們看得懂也能了解他們的文字，還能讓他們學習看中文，內容很貼近當地的時事，難怪當他們看到四方報時都會露出笑容。
第三週	由課程的介紹及體驗，讓我覺得很新奇。在一般日常生活中，很少有機會可以接觸新移民，對於他們的文化一知半解，更何況是學做緬甸涼麵和拉茶。可以跟新移民學做緬甸涼麵和拉茶，嚐到到異國美食的美味，真的是很難得的體驗。還有透過新移民的介紹，對於他們的文化有更多的認識，也了解他們在台灣的生活和困境。往後遇到新移民，應拋開以前的刻板印象，重新的認識他們，和他們建立良好的互動及關係，讓他們可以感覺到台灣也是他們的家。
第四週	聽完雙芝阿姨的故事，她真的是一位堅強的女性，現在全家的生計就靠她親手做的破酥包，她不放棄的精神讓我們相當佩服。雙芝阿姨帶給我們的不僅是緬甸有趣的風俗文化，還有她的堅毅，離鄉背井的到別的國家生活，面對文化及氣候的差異，新移民來到台灣的諸多不適，相信他們是非常需要我們的關心，台灣需要更多人一起關心他們，一起了解新移民由不同國家而來的文化，並尊重他們與我們文化間的差異，進而學習照護新移民來台的諸多不適，能讓我們的視野從小小的台灣，擴大到世界各地，學習各種文化及尊重，相信我們有一天也可能會到各個國家去居住，我們到了別國不也是新移民嗎？讓我們以同等的心對待從異鄉來的人，大家一起居住在台灣這個小島，我們就是一家人。
第五週	上完課後，讓我們了解印尼國家的文化特色，很感謝黃校長帶影后莫愛芳來介紹印尼的文化，雖然印尼這國家離我們那麼遙遠，但是我們卻感受到印尼是如此的貼近我們，讓我們覺得世界是無國界的，而在影后莫愛芳身上我們也看到一名在異鄉努

	力、奉獻卻不求回報的堅強精神，這真值得我們努力的學習。
第六週	台灣居民的平均餘命逐漸上升，生育率則逐年下降，所以中年或有工作能力的人民就會負擔越來越重。未來的趨勢會漸漸走向年輕人要照顧的老年人越多，而且也越年輕就要開始養老年人了，所以意思就是要多生一點增產報國。對於新移民也是會有不公平的地方，她們到台灣來不是生孩子的機器也不是外傭，他們是需要被重視的，他們是有發言權並不是什麼事都給家屬說，他們也是人生父母養的嫁到台灣來不是負責生孩子和學傭人，他們也需被尊重。
第七週	經由四方報廖副總編的西貢之旅介紹，不只讓我們大開了眼界，也讓我們了解了許多東南亞的當地方俗民情。對於東南亞國家的醫療機構以及醫療資源，有了許多的認識。在台灣真的很幸福，不用負擔全額的醫藥費之外，還有完善的醫療設備和完整的照護，新移民來在台灣也應得到同等級的完備照顧才是。
第八週	對於一開始主角黑仔遠赴東南亞挑老婆的方式，感覺很沒有尊重女性，女生像商品一樣被挑選。還有黑仔跟他的太太有很嚴重的語言不通的問題，使得他太太無法外出買飯吃，也無法訴說心事等，這會使他們的相處產生許多的摩擦及誤會。透過黑仔娶妻的紀錄片，希望台灣的男性娶新移民女性時，可以先為他們的處境設想一下，讓新移民女性嫁來台灣時，面對環境、語言、人際等，不至於感到無助或是徬徨。
第九週	透過金鐘影后莫愛芳的生活分享，令我們相當震驚、憐惜他的家庭處境。新移民遠嫁到台灣當媳婦，卻受到不平等的對待，超出負荷的家事及工作量，卻還是得忍氣吞聲的做完，後來演了娘惹滋味深獲肯定，得獎後沒有因為自己是金鐘影后而驕傲，她還是很努力的照顧自己的家庭，做好自己份內的事情，她刻苦耐勞的精神值得我們敬佩及學習。
第十週	越來越多的新移民來到台灣，而台灣的人民不應以刻板印象去對待、看待他們，這樣不僅不公平也很不理智。家暴及剝削等事，一直在媒體上或是生活上參差不窮的發生，我們應要檢討這些事情的發生，不可放縱對於這些新移民不公不義的事情持續的發生和漠視。給予大家和平和平等，是我們應有的責任和態度。
第十一週	經由課程對新移民法的介紹，讓我們對於新移民的權益有了許多的概念，也知悉了新移民在台居住的權利和義務。藉著實際案例所遇到的困難，我們更可加以了解新移民的處境，對於現今社會所提供的服務和資源的意義，有了進一步的了解。
第十二週	完成了期末報告之後，可以同學間互相討論，回顧訪談的過程及一起修改報告，還有與老師一起檢討報告，使我們可以用另一個方面去看待我們的個案的問題，也引導我們思考、改進對於期末報告的細節。這堂課真的讓我們收穫良多，不止再次凝聚小組間的合作關係和默契，也對於個案的狀況有很更多的看法及想法。
第十三週	在跨文化課程一路上下來，認識了不同文化的新住民，也了解他們在台灣生存有一定的困難度，必須承受外人的眼光及找工作的困難和語言不通、飲食天氣不同等等，許多原因都讓他們必須花更多努力來為自己爭取所謂的人權。我們也在期末時做了一份特別的作業，就是去採訪新移民，了解他在台灣的生活環境及適應是否良好，還有藉著訪談來了解新移民有沒有潛在或實質上的健康問題，並且設計一份屬於他自己的一套個人衛教及評值，這份作業非常困難，因為我們是抱著去寫作業的心情去探訪她，但她會被我們的舉動嚇到，或是不太敢在家人面前透露太多屬於自己內心真正的心情，而且他們大部分都是跟著先生，無法自己出去，所以我們在探

	訪時就遇到被家屬半推半趕的情況，可能是我們的人際關係沒有建立的很完整，所以導致一直無法察覺到新移民的健康問題，雖然這次作業讓我們這幾個組員非常失落，但是相信大家學習到不少人生經驗了，常常危機就是轉機，把這次的作業當作一種學習，就不會這麼灰心了。
第十四週	可以和不認識的新移民做訪談真的是很難得的經驗。這次來與我們分享的新移民都是來自不同的國家，人生的經歷也都不同。第一位是金鐘影后 <u>莫愛芳</u> ，分享來台之後的家庭生活。第二位是來自大陸的 <u>謝毛桂</u> 阿姨，分享紅衛兵時期的生活點滴。第三位是來自 <u>柬埔寨</u> 的 <u>陳候</u> 阿姨，分享他從 <u>柬埔寨</u> 到台灣的故事。他們都很熱情，也很樂於跟我們分享他們的人生經驗談，對話的過程中，感覺很親近且沒有隔閡。
第十五週	<p>這個學期上課到現在，我們認識了很多新移民以及文化差異。有別於以往的透過平面媒體或新聞得知對於這些新移民的刻板印象，而我的生活中對於他們也沒有甚麼接觸，然而我們這學期卻上了很多新移民的課以及由新移民來為我們上課。</p> <p>藉由這些新移民讓我們更了解各國不同的文化之外，對於他們來台生活所面臨的困境也有更加深入的認知。這次我們去採訪了一位我媽媽的好友，她來自於大陸惠安，畢竟是第一次採訪新移民所以一開始有些緊張，不知道從何問起，不過還好阿姨人很好相處，對於我們的問題都詳細的為我們做解答，還弄了一桌水果招待我們，讓我們很順利的完成了這次的訪問。</p> <p>對於新移民不外乎是詢問一些婚姻狀況、來台灣不適應的地方之類的，但是更重要的是幫助他們解決健康問題，對於阿姨因為長時間工作而導致的職業病，看著雖然有些難過，但是卻讓我們更想要幫助她，所以我們想盡辦法提供他衛教，協助她能舒緩疼痛的不適以及為健康做預防。訪問完後心理有著些微的成就感，對於能夠幫助新移民，儘管只是小事，卻讓我覺得很開心，未來我也會盡力朝著這方向努力的。</p>

用心去感受，用愛去關懷。是面對每一位新移民一份包容與關愛；課堂所介紹的新移民女性，讓我們打破了很多的刻板印象，不僅如此每一位新移民女性的故事，也讓我們了解到不同習俗和文化的差異在台灣社會環境中如何克服心情又是如何，這讓我們深深感受，也啟發自己並為自己上了一課。不論是課堂上所介紹每一位新移民女性，都應該用切身的心情並有同理心的歡迎來到我們大家庭—台灣，一直以來非常喜歡護理照護工作，秉持熱情在我的工作中，這近五年來的行動歷程經驗中，我很珍惜護理工作，過程中以讓我不斷反思自我角色定位，以符合學校、實習單位、學生與服務對象對護理人員的期待，雖然過程中有酸、甜、苦、辣，但看見服務對象的進步，共同寫許許多多的回憶，對我而言是一份無價的回饋，真心期望我也能有機會擔任校護，將個人所學於學校照護工作之中，扮演好護理人員的角色。

3. 洪毓婷之教學計畫實施心得：我與新移民的第一次親密接觸，是在大四時社區護理學實習，家訪一個新移民的家庭，當時新移民女性嫁來台灣十個月，而已懷孕快半年，新移民母親剛滿 20 歲嫁來台灣，而先生 40 多歲靠打零工為生。家訪的時候，先生不在家外出工作，而新移民女性國語的溝通能力，能聽懂但也只能說出單字回應，我問她是否有去做產檢，她看著我傻笑而沒有回答，我看著黃昏的夕陽灑在她的臉上透出昏黃，看著她守著一個門，卻不敢也沒有走出去，心中充滿了許多的不捨和擔心，這樣一個年輕的媽媽啊！接下來，她和孩子的人生會是怎麼樣呢？

那是當時年輕的我，深深的疑惑和無力，有太多我自己都沒有搞懂的情緒、思考和價值，所以再若干年後，再與新移民女性結緣，對我來說，是一個重新學習的機會，也是在社會磨練多年之後，期待自己能長出力量，為跨文化的醫療照護提供心力。進入課程設計與執行，有好多未知。

這樣的課程對學校是第一次，對我，也是第一次，行政的支持和我想像的不同，以課程成為研究計畫的主軸，也是我重未接觸的計畫進行方式，但這一切切都是值得的。

第一堂課，在靜妮老師完整的課程介紹下，學生發揮創意做海報展現她們所認為的新移民，我訝異學生小小的年紀，竟能體會新移民女性不一定是被祝福的異國婚姻，用活潑的語句道盡她們對新移民的印象及感受。接下來每一堂課同樣精采，四方報總編輯張正先生蒞校演講，闡述媒體報導對新移民女性的影響，及四方報開始的源由及應運而生的社會力量，台下同學和我認真的聽講，被講師在創立四方報時的初心，一路走來的堅持認真感動不已。除了對新移民文化的了解和尊重之外，身為健康照護的專業人員，更期盼在本課程中，看到確實落實於新移民醫護照護的方法，輔仁大學護理系黃玉珠老師提供了我們美好的切入角度，澄清了同學從上課以來對於新移民醫療照護的疑問。計畫的過程中，雖然辛苦但收穫良多，特別是期末作業學生的團體作業，是讓學生必須分組完成跨文化之創意饗宴，以深入的訪談一位新移民女性，由建立關係，再進入新移民女性的生活圈，健康評估後給予具個別性的健康促進計畫，美其名我們是提供照顧的服務者，但學生和我在這樣一次深入和新移民女性接觸的過程中，都學到了許多：如何由一個人的原生文化去了解她(他)？如何尊重不同的文化及價值？如何在跨文化的前提下，提供個案適切的照護？我因著和新移民女性的互動，深入的學會了一尊重及感恩。

4. 李怡賢老師負責的是經費的使用，將所預請的講師及教材所可能得花費做整理並且分配到兩個學期，最後將所有費用單張核銷，課程部分亦負責中新移民女性飄洋過海到台灣的狀況，以多媒體如 DVD 讓學生觀看「我的強娜威」，並做心得分享等，課堂中亦邀請新移民女性現身說法，讓學生更認識她們，這一年接觸了這麼多新移民以及在課堂上與學生的分享，使我對新移民這個議題有更多的興趣，並且能在其他教學過程(臨床實習)中將此議題帶入，讓更多未修此課程的同學，能關注這群存在在我們身邊，離鄉背井、勇敢堅毅的新移民！

九、計畫網站架設、運用報告（詳附網址，課程資料網化、網路討論、學生修課回饋及建議等內容。）

(一). 本計畫之教學網站：<http://sites.google.com/site/yutingmomo/>

(二). 逐項說明如下：

1. 最新消息：每週課程的變動事項會在最新消息發布給修該科學生知道。
2. 課程說明：此頁面涵蓋課程介紹、教學目的、教學方法。
3. 師資介紹：介紹在本校開課的老師以及專題講師的學經歷簡介。
4. 課程進度：詳細記載每週課程之主題及課程討論主題，供學生了解該學期之學習進度及修課目標。
5. 教學檔案：每週課程之上課資料會在課後上傳到該網站的教學檔案中供學生下載複習。學生可在製作學期中及學期末的報告時，加以運用本網站資料吸收知識及運用，使其達到學以致用的目標。
6. 各組資料：在 98 學年度第 1 學期有開放使用並上傳學生所製作的報告，但 98 學年度第 2 學期考量個人之著作權與個案倫理等多方考量，所以已移除。
7. 網站連結：相關連結涵括總計畫網站及新住民相關網站，如下，附件一。
8. 留言板：這是開放大家交流的平台空間，目前暫無人留言，有提供衛生所對新移民女性的個案管理資料如下附件二。

附件一：網站連結網站：

(一). 新移民與多元文化教學發展計畫：http://hss.edu.tw/plan_detail.php?class_plan=166

(二). 玉珠老師：<http://cross-culture.project.fju.edu.tw/newsnull.php>

(三). 義守大學：<http://iscd.isu.edu.tw/upload/iscd/1/isu3/html/index.htm>

政府機構、民間團體等相關網站

--- 98-1 學習點滴

--- 「南洋風 台灣味」—新移民女性紀錄片專題影展

一. 北縣新住民相關網站

1. 台北縣新住民專區：

<http://www.new-inhabitants.tpc.gov.tw/web/Home?command=display&page=flash>

(一). 服務內容：

1. 新住民相關資訊及相關網站以及最新活動

2. 語言學習—華語學習班

_____—新住民技藝學習專班

_____—多元文化母語教材

3. 統計資料新住民在台灣之總數

(二). 最新訊息：

(1). 2009 新住民音樂歌唱比賽

<http://www.new-inhabitants.tpc.gov.tw/web/Message?command=showDetail&postId=185900>

發佈單位：新住民專區網站

活動開始日期：2009/07/15

活動截止日期：2009/07/24

活動內容

2. 比賽期程

- (1). 報名時間：即日起至 98 年 7 月 24 日（五）止
 - (2). 初賽時間：98 年 8 月 1 日（六）
 - (3). 決賽時間：98 年 8 月 23 日（日）
 - (4). 報名專線：2973-4176 光榮國中總務處黃組長
- 二·財團法人天主教善牧社會福利基金會：

<http://www.new-inhabitants.tpc.gov.tw/web/Message?command=showDetail&postId=185906>

（一）服務內容：教育宣導：透過社區活動、製作宣導短片及定期出版刊物，將善牧服務理念傳達至各社區中，協助社會大眾了解危機青少年、受暴婦幼、不幸少女、受虐待受惡意遺棄嬰幼兒及外籍配偶的處境和需求，並提供是當協助。

（二）最新訊息：跨國婚姻子女「上學趣」

發佈單位：新住民專區網站

活動開始日期：2009/07/15

活動截止日期：2009/08/10

活動內容

1. 報名時間：即日起至 8 月 10 日止
 2. 課程時間：98 年 8 月 11 日至 14 日早上 9 時至 12 時
 3. 報名專線：8964-6003 分機 12 陳小姐
- （三）地址：台北市南京東路 3 段 9 1 號 3 樓
- （四）電話：25078006

三、台灣伊甸基金會

<http://www.eden.org.tw/serivce.php>

（一）服務內容：

1. 有關新住民的相關補助。
2. 高齡長者與重殘、慢性疾病安養照顧。
3. 身心障礙職業訓練與就業協助。
4. 發展遲緩與身心障礙兒童家庭服務（早期療育服務）。
5. 弱勢社區專區。
6. 新移民家庭教育與融合（新移民服務）－伊甸秉持著「服務弱勢」的目標，與這群進入台灣家庭的新移民，共同分享在這充滿生命力的土地上的一切榮耀、尊重與平安。
7. （公益產品與服務）。
8. 與企業策略合作，創造弱勢者就業機會和服務基金（公益事業發展服務）。
9. 視障職業訓練與照顧（視障服務）。
10. 無障礙交通服務（無障礙服務）。

補助內容：對象：家庭清寒收支不平衡之東南亞國籍之新移民為主，大陸配偶次之，12 歲以下學齡兒童（以 7 歲以下學齡前為優先）。

（二）項目：

1. 教育費：每個月最高 5000 元教育費補助，每三個月需經社工員評估，最長補助時間為一年。

2. 急難救助：一年申請一次，最高補助金額為三萬元。
3. 主辦單位：財團法人伊甸社會福利基金會 新移民家庭成長中心。
4. 聯絡地址：105 台北市松山區光復北路 60 巷 19-6 號 B1。

(三) 最新訊息：

1. 地址：台北市松山區八德路三段 155 巷 4 弄 35 號 1 樓
2. 電話：(02)2570-2560

四、基督教女青年會

<http://www.ywca.org.tw/>

- (一) 服務內容：關懷所有女性之權益
- (二) 最新訊息：近期無任何活動

五、台北市新住民會館

http://www.ca.taipei.gov.tw/civil/imm/page/page_09.jsp?id=218

(一) 服務內容：

1. 諮詢服務—提供新移民電話及現場諮詢及服務，如居留、規劃、健保、親子教育、托育、輔助及社會福利等。
2. 相關課程訓練。
3. 場地借用。

(二) 最新訊息：

1. 三立都會台【別再叫我外籍新娘】11/13 臺北市民政局試片分享會。
2. 活動時間：96 年 11 月 13 日(二) 上午 11 點。
3. 活動地點：臺北市新移民會館(萬華區)臺北市萬華區長沙街 2 段 171 號。
4. 參加辦法：歡迎自由入場參加。

- (三) 地址：台北市新移民會館(南港區)：台北市八德路 4 段 768 之 4 號。
台北市新移民會館(萬華區)：台北市萬華區長沙街 2 段 171 號。

- (四) 電話：南港區：(02)2788-4911
萬華區：(02)2370-1046

六、台灣婦女館

<http://www.taiwanwomencenter.org.tw/mp.asp?mp=1>

(一) 服務內容：館內不定期舉辦婦女/性別靜態展示與資料閱覽，相關婦女/性別議題的活動，收藏中外婦女/性別相關書籍、期刊與會議資料，備有各項會議相關設備器材，提供國內各婦女團體教育、訓練、集會等舒適的會議環境，歡迎大家一起來館參觀與學習。

(二) 最新訊息：

- (三) 地址：台北市中正區杭州南路一段 15 號 9 樓。

- (四) 電話：(02) 2356-7000。

七、中華民國南洋台灣姐妹會

<http://tasat.womenweb.org.tw/>

(一) 服務內容：提倡”在這裡我們就是一家人”的理念，創造出這姐妹會，讓大家都站能夠團結不歧視新住民，大家也能夠快樂的在一起。

(二) 最新訊息：

(三) 地址：台北市中山區龍江路 264 號 3F。

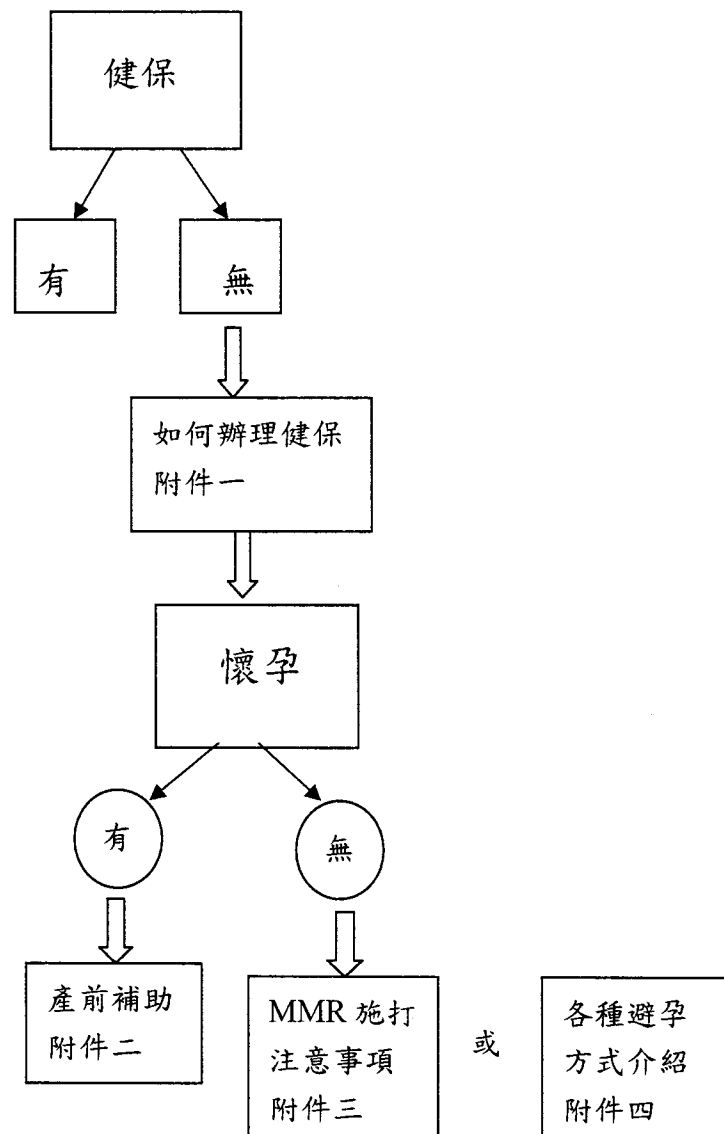
(四) 電話：02-25159943。

附件二：衛生所新移民女性健康管理電話訪問注意事項：

一、引言

您好，我這裡是新店市衛生所，我們想了解及關心妳來台之後的身體健康狀況和現在的生活適應如何？（包括飲食、交通、語言…等）那您現在身體狀況有哪裡不舒服的地方嗎？

二、詢問基本資料和目前健康情況



三、介紹資源

1、新店市衛生所服務項目：健保醫療、體檢、戒菸諮詢、兒童保健、糖尿病諮詢、子宮頸抹片檢查、免費測量血壓、各項保健諮詢、卡介苗預防接種、婦女德國麻疹疫苗接種…等。

2、新店市衛生所地址：台北縣新店市北新路一段 88 巷 11 號。

電話：(02) 29113984

交通路線：可搭乘捷運至新店市公所站或者是搭乘公車綠 13、綠 6、905、909 到捷運新店市公所站下車。

3、 相關之資源轉介－外籍配偶免費服務專線：0800-088-885。

－台北縣新住民家庭服務中心：0800-250-880。

、婦幼醫療保健類單張參考：



就業勞工類單張參考：



生活與福利類單張參考：



十、專任助理/教學助理使用與執行狀況

計畫助理總表

職稱	數量	工作內容
計畫專任助理	1	1. 網頁管理建置 2. 協助準備課程所需教具、整理課後資料及維護該課程之教學網站
計畫兼任助理	2	981 課程相關事宜協助
課程教學助理	1	982 課程相關事宜協助
其他		無
小計	4	

助理工作與執行狀況

(一)、計畫專任助理

專任助理姓名	黃木姻	性別	女
最高學歷	師範大學	新移民計畫經費補助	<input checked="" type="checkbox"/> 是 <input type="checkbox"/> 否
工作內容與狀況	1. 網頁管理建置 2. 協助準備課程所需教具、整理課後資料及維護該課程之教學網站。		

(二)、計畫兼任助理

兼任助理姓名	林欣柔	性別	女
最高學歷	耕莘專校	新移民計畫經費補助	<input checked="" type="checkbox"/> 是 <input type="checkbox"/> 否
工作內容與狀況	981 課程相關事宜協助		
兼任助理姓名	吳怡岑	性別	女
最高學歷	耕莘專校	新移民計畫經費補助	<input checked="" type="checkbox"/> 是 <input type="checkbox"/> 否
工作內容與狀況	981 課程相關事宜協助		

(三)、課程教學助理

課程教學助理姓名	張文馨	性別	女
最高學歷	耕莘健康管理專課學校	新移民計畫經費補助	<input checked="" type="checkbox"/> 是 <input type="checkbox"/> 否
協助課程名稱	跨文化與醫療照護		
工作內容與狀況	982 課程相關事宜協助		

十二、執行狀況分析、檢討與修正

(一) . 兩學期跨文化醫療照護課程，先以下表做一課程內容及學生屬性的說明如下：

98 學年上下課程比較表：

學期	98 上	98 下
學分	2 學分(選修)	2 學分(選修)
修課人數	36 人	62 人
修課學年	五專五上(實習過)	五專四下(未實習)
課堂形式	每位教師指導 8~15 人(1~2 小組)。 採每週個人心得討論	每位教師指導 13~21 人(2~3 小組)。 增加期中團體報告， 維持期末團體個案照護報告。 心得為每人一學期交一篇。
課程主結構	醫療、法律、家庭、原生文化	1. 修正如強調東南亞各國原生文化為主 2. 增加異國文化體驗美食、文物
評值	1. 每週每人心得 2. 期末團體作業	1. 學期各人心得一次 2. 增加期中團體報告 3. 維持期末個案照護報告
學生特質	1、學生已經過各科護理學實習 2、學生大多與老師認識 3、學生學習動機較強 4、對新移民照護實境較有臨場感 5、能針對個案情境做討論 6、具有基本個案報告寫作能力 ，能提出報告寫作之重點 7、能掌握與新移民互動適切之會談技巧。	1、學生未經過各科護理學實習 2、學生與老師初次見面 3、學生較缺乏臨床及新移民照護的經驗 4、學生對新移民照護的概念來自於老師課堂的教授內容，合適引導進步顯著 5、對新移民醫療照護情境常無現實感 6、學生修課動機弱，認為是半強迫的選修課 7、較難針對個案討論，而比較喜歡討論會不會 pass 或報告得高分的分法 8、捉不到本課程的重點及與個案互動之技巧

(二) . 982 課程受限於學生修課人數之影響：本學期學生修課人數為 30 人員先修訂 36 人，但下學期校方期望本課程，修課人數最高上限為 60 人，故教學評量及作業方式將改變無法以學以學生個人學習為主，會以組別方式進行 982 課程。

班級： 5xx 學號： 9xxxxxxxx 姓名： 李 xx 日期： 98/9/26

單元名稱： 專家座談：流浪西貢一百天

1. 本節課的收穫：+

藉由這次的介紹讓我對越南的(?)有更進一步的認識，而南越較北越發達，文化上飲食上都有差異，然而藉由副總編的詳細說明，使我現在對越南的婚姻、環境、飲食都有突破以往的觀念。+

註解 [U1]: Good! (且可再詳述所謂的突破以往為何) 妳原先對於越南的印象是? 而上過後的印象是?.

2. 本節課的疑問：+

不知道越南女性要嫁過來台灣之前對台灣的了解程度為何?+

仲介公司可能會給越南女性一個初略的了解，但因為並沒有完成立法，每一家仲介公司所給予的知識也無法管控。+

3. 我有話要說+

這堂課很有趣，可以了解不一樣的文化差異，以及突破我們之前對越南的刻板印象。+

註解 [U2]: 回應劉玉珠教授所說之內顧和外顧，親愛的欣，很懷念之前帶實習與妳的互動，老師覺得妳是一位很能引導思考的同學，趁此機會多思考我們對文化的既定印象為何? 能更幫助妳思考的文化閱讀議題。..

(1) 為何要「嫁」來台灣?+

經濟上的需求，可以賺錢養家，改善家境。+

(2) 新移民女性在台灣面臨的各種問題與困境為何?+

語言溝通不良、孩子教育問題、醫療宗教差異等。+

(3) 課程中體驗到異國的文化，帶給我何種感受與省思?+

經由這堂課讓我覺得每個國家都有不同的文化，我們要尊重不同的文化，而不是用刻板印象去看待他們，不同的文化也有我們值得去學習的地方，例如聽了這次介紹，我還蠻欣賞越南人的求學精神，對於語言互相交流這部分也是我們台灣可以學習之處。+

註解 [U3]: Good! (可試著再深入的思考新移民來台的現實狀況如何? 接以反思自己身邊是否有新移民，接觸的經驗如何? 可引發更深刻同理的感受。..

註解 [U4]: Good! (較具體的寫出。..

期末作業讓學生必須分組完成跨文化之創意饗宴，以深入的訪談一位新移民女性，由建立關係，再進入新移民女性的生活圈，健康評估後給予具個別性的健康促進計畫，美其名我們是提供照顧的服務者，但學生和我在這樣一次深入和新移民女性接觸的過程中，都學到了許多：如何由一個人的原生文化去了解她(他)？如何尊重不同的文化及價值？如何在跨文化的前提下，提供個案適切的照護？我因為和新移民女性的互動，深入的學會了一尊重及感恩。

(三). 印象深刻的演講：

很感謝玉珠老師介紹了校長蒞臨耕莘演講，讓我有機會聽到一場豐富又感人的演講語教學，讓我思考護理人員自己可以如何發揮黃校長本身的热情真的很讓人感動、無私、無酬真的讓人感受到”愛”所以當桃園新移民學習中心成立的過程能獲得新移民的青睞，愛芳影后的成功，讓台灣人看見新移民的能力及優勢，幕後的推手扮演很重要的角色。桃園新移民學習中心課程中多元的新移民課程設計也充份展現了新住民需求，因此，黃校長也和同學分享「關懷要有理解開始」才能正正幫助新移民家庭不會害到他們。也讓我反思到他們我們的護理也是如此，例子—越南及產婦生產，有一群人想去看她及小孩，但在越南坐月子是要讓產婦好好休息，不希望被打擾，這部分真的要好好的反思。貴校長的演說精彩，舉例豐富，同學們都能專心聽講，真期望同學能吸收，未來真的可以接納新移民家庭或更發光發熱好好努力能讓新移民家庭獲得良好照顧。

(四). 學生作業範例：

學生於課堂結束五天內填寫課後反思回饋單，並由指導老師進行個及團體的談話(如附件)，可見預期目標的具體達成。

十三、結論與建議

(一). 兩學期之課程在修課人數、學生特質、課程設計與評量、老師教授方式等差異大，學生對課程之反應也有顯著落差，本人在教學時，秉持以下原則：

1. 先了解學生特質。
2. 評估學生程度可以學習到及進步的部分。
3. 隨時回到教學目標，引導學生思考。
4. 將課程內容和學生的生活經驗做結合，可以事半功倍。

(二). 在後續開課上，提出個人淺見一些應用與建議：

1. 修課學生人數與學生特質與課程設計的搭配，影響教學成效。
2. 學生作業引導方面：

作業能引導學生學習，及影響教學成效，而作業設計也會引發教學的後續效應，經常會發現家訪過程中與新移民女性接觸過程中發現她們，無法說出真心話、沒有自由(主權都在先生)建立關係的時間要長如果可以，單獨訪問尤佳有些人與家人交談，有些人與新移民對談訪問時，人數約 2-3 人，已免給予壓力，訪談技巧由外而內延伸話題。但須注意下列事宜：(1). 限制方面：家庭限制家人隨時在旁、限制活動範圍及人際關係、(2). 建立關係：無法深入了解，需要更多的間延伸問題無法學習，訪談的個案，只有上過三個月的中文課就中斷學習了，導致很多中文不懂，無休閒娛樂(只能待在家裡做家事、看店。、(3). 家訪注意事項：和案家電話接觸之初，就已經是評估的開始。家訪時須佩戴名牌，讓案主知道自己身分。自我介紹以及說明服務內容，有助於案家了解訪視的目的與增進案家的信任感。(4). 其他注意事項：結束時請提供訪視調查服務滿意度調查表填寫，以利了解案家是否有不滿意的部份，並且讓案

家瞭解我們對於他們的尊重。面對拒訪的個案盡可能了解案主拒訪的原因，才能澄清及回應拜訪案家需穿著正式衣服，讓他們看到你專業形象，也是一種對工作的尊重，對案家是種禮貌。

3. 建議重視不同族群學生的文化背景對其學習所可能產生的影響，並進而希望能排除這些不利的因素或障礙，以提昇所有學生的學習成效。

4. 多與新移民相關負責單位進行連結或安排參訪，以新移民居住環境單位進行社區評估，多瞭解高風險新移民家庭與照護需求，以建立合宜的健康照護。

(三) 結論：

許多學生在日常生活中，並不會主動去接觸新移民，更別說是與新移民建立關係了。透過一整個學期的課程之引導，例如：體驗活動、由新移民介紹東南亞國家的文化及風俗民情，使學生認識了許多新移民以及其他異國文化的背景及差異，課堂的教導有別於以往日常生活中的平面媒體或新聞媒體得知對於新移民的刻板印象，因此使得學生有主動學習的心，且對於新移民的刻板印象有大幅度的改觀，也願意敞開心胸去接觸新移民與他們建立友好的關係。還有在製作報告的促使下，學生更加積極與新移民互動，對於新移民來台生活所面臨的困境也有更加深入的認知，像是婚姻狀況、來台不適應的地方、限制因素等，從中協助解決其個案身心健康問題並給予衛教，也反思其個案的需要及照護要點。

(四). 致謝：

感謝總計劃給予本次參與的機會，對玉珠老師在整個過程中的指導與援助，特此誌謝，對於本計劃執行期間給我鼓勵、支持與幫助的人，在此一併表達謝意。